

Número 58 - FEBRERO 1998 - PRECIO 450 pts.

Peregrino

**ENCUESTA PEREGRINOS '97
VALORACION: "NOTABLE"**

**REPORTAJE:
"CRUCEROS Y SEÑALES EN EL CAMINO"**

Peregrino

REVISTA DEL CAMINO
DE SANTIAGO

EDITA FEDERACION DE
ASOCIACIONES ESPAÑOLAS
DE AMIGOS DEL CAMINO
DE SANTIAGO

DIRECTOR
Angel Luis Barreda

REDACCION
César Alonso
M^o Carmen Arribas
Antonio Ceniceros
Maite Moreno
Antón A. Pombo
Antonio Rubio

FOTOGRAFÍA
Jose Ignacio Polanco
Jose Ig. Díaz

DIBUJOS
Eduardo Martínez
E. Gómez Iglesias

ADMINISTRACIÓN
Maite Moreno

CORRESPONSALES EXTRANJEROS
Alemania: Herbert Simon
Bélgica y Holanda: G. van Lent
Francia: J. C. Benazet
Inglaterra: Laurie Dennet
EE.UU.: Davidson, L.K. y Dunn, M.J.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
Apartado de Correos 60
26250 Sto. Domingo de la
Calzada, La Rioja, España
Tf.(941) 34.33.90
Fax.(941) 34.25.42

IMPRIME: Gráficas Ochoa, S.A.
Avda. Lobete, 18. Logroño



Foto Portada Detalle del Rollo gótico de Boadilla del Camino. (Palencia).

8 EL CAMINO COMO DESTINO TURISTICO

En FITUR '97, la segunda feria de turismo en importancia del mundo, volvió a presentar el Camino de Santiago como un producto turístico de calidad. Galicia volvió a marcar diferencias y junto a una pequeña aportación en el de Castilla y León y otra más destacada en el de la Diputación de Palencia, poco hubo destacado. El resto folletos...y no todos.

13 REPORTAJE: CRUCEROS Y SEÑALES

No hay ruta que se precie que no disponga de una señalización propia y diferenciada. En el camino son las flechas amarillas, pero otros cruceros y señales jalonan la historia de esta ruta, ofreciendo a veces pequeñas obras de arte y elementos característicos que nos muestra un reportaje escrito por Amparo Sánchez.

28 UN NOTABLE PARA EL CAMINO

Por la encuesta que como todos los años realiza la Federación Española de Asociaciones jacobeanas, sabemos que los servicios y atención a los peregrinos ofrece un calificativo de notable... aunque en esta ocasión la valoración en conjunto ha bajado hasta una décima, no es mucho, sí un aviso.

CONVOCATORIAS

* Asamblea General de la Federación de Asociaciones

En el mes de mayo, entre los días 1 y 3, se va a celebrar la Asamblea General de nuestra Federación que en esta ocasión tendrá lugar tierras de Asturias. La Asociación Astur-Leonesa que tiene su sede en Oviedo, y la asociación Astur-galaica del Interior con sede en Tineo recibirán a los asistentes a esta asamblea.

* Hospitaleros Voluntarios del Camino

Aunque pueda parecer que aún queda tiempo para el verano, debemos ir preparando el tema de los Hospitaleros, por ello hacemos un LLAMADA para que todos aquellos que estén interesados en trabajar este verano en algún albergue como Hospitalero se pongan en contacto con nosotros lo antes posible; esta llamada la hacemos tanto a nivel individual como a las Asociaciones para que nos comuniquen cuanto antes si desean atender algún albergue y puedan ponerse en contacto con sus socios para asistir a los cursillos. Este año se celebrarán 3 cursos de preparación. Las fechas serán: 24 a 26 de Abril en Grañón, 15 a 16 de mayo en Cuenca y 29 a 31 de mayo en León.

* Jornadas de Oración para Peregrinos

Del 17 al 19 de abril se celebrarán en el Monasterio de Sto. Domingo de Silos las VI Jornadas de Oración dirigidas a peregrinos jacobeanos que quieran profundizar sobre la experiencia espiritual de su peregrinación en el privilegiado ambiente de oración del Monasterio Silense. Los interesados en participar deben ponerse en contacto con la redacción de Peregrino.

* Retiro Espiritual para Peregrinos

En el Monasterio Benedictino de León se ha organizado un retiro Espiritual para peregrinos. Será dirigido por Fray Juan Antonio Torres, monje de Silos. Tendrá lugar del 26 al 28 de junio. Los interesados deben ponerse en contacto con nuestra redacción. Las plazas son limitadas.

Nota: Informamos a nuestros lectores que por un error en el número anterior de "Peregrino" se produjo la omisión del autor del artículo "De las buenas gentes del Camino. Carta abierta al Sr. Morán" dentro de nuestra sección de "Al Borde del Camino" (página 29), su autor es Jesús Ainsua, a quien pedimos disculpas por el olvido que ahora notificamos.

SE HACE NECESARIO SEPARAR EL GRANO DE LA PAJA

Un año más, ya son cinco, la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago ha realizado una nueva encuesta con los peregrinos que ponen su meta en Compostela para conocer qué opinión les ha merecido la experiencia y que se podía mejorar. La experiencia, dicen, muy satisfactoria; en cuanto a lo que hay que mejorar: algunas cosas... no tantas.

A la hora de valorar lo satisfactorio se quedan con el paisaje, el arte, las gentes del camino, los otros peregrinos y sobre todo la hospitalidad. Cuando responden a lo que se debería de hacer: algunos albergues, cuidar el entorno, acabar con la picaresca, recuperar caminos que las carreteras invadieron...

En este número de PEREGRINO recojemos con amplitud los resultados de la misma. No vamos aquí a pormenorizar datos y análisis pero al menos nos quedamos con un dato: Desde hace un par de años la valoración ha bajado unas décimas, solo unas décimas, con relación al año precedente. Ello nos invita a una reflexión: el camino y sus servicios está peor o es que cada vez los peregrinos son más exigentes. Lo primero es para ponerlo en duda, ya que cada año se mejora un poco más, aunque sea sólo un poco, por ello es probable que nos acerquemos más a lo segundo. Los más veteranos en estas cuestiones jacobeanas empiezan a echar de menos aquellos tiempos en que no había casi nada y lo poco que se daba se tomaba con gratitud. Lo hemos dicho más veces; hay quien confunde la hospitalidad generosa con la gratuidad aprovechada y de eso, ante la publicidad del Jacobeo '99, tendremos mucho.

Para todo hay respuesta, entre todos se procurarán soluciones y no faltan quienes prometen las obras necesarias para que el camino vuelva

En el mundo en que vivimos, casi dominado por los medios de comunicación, si atendemos a éstos y ponemos toda la fe en lo que nos cuentan, llegaríamos a creer que en un año, éste que hemos iniciado, avanzaría el Camino de Santiago más que lo hecho durante siglos y que al final el milenio nos traerá también el fin de no pocas de nuestras miserias. Hagan como yo ... "créanse-lo" ... pero menos. Que como dicen las "gentes del campo" con quienes convivo, hay que saber separar la paja del grano y la paja no es otra que lo que se dice y el grano aquello que en realidad se hace.

a tener el protagonismo que durante siglos tuvo y desde hace años está dispuesto a recuperarlo. Muchas de las cuestiones están ya siendo abordadas por administraciones de primera fila que en la mayoría de los casos tienen las ideas en la cabeza, los proyectos por hacer, pero ya han dado buena cuenta de todo a los distintos medios de comunicación que, desde hace unos meses, nos bombardean los ilusionados e ilusionantes propuestas. La cuestión es si sólo son propuestas de "rueda de prensa" o proyectos que tienen la intención de llevarlos a cabo.

Lo concreto se deja ver: Galicia, una vez más "motor del desarrollo del camino", presentó en FITUR un stand donde imperaba lo jacobeano y con una perspectiva clara de unión de lo cultural y lo turístico poniendo como bandera los diferentes caminos que a Santiago conducen por tierras gallegas. Galicia, otra vez Galicia, proyecta la construcción de no pocos albergues

en los que, siguiendo lo hecho en el "camino francés" en el año 1993, amplía su actuación a los caminos portugueses, vía de la plata, camino inglés o Finisterre, toda una red de servicios a los peregrinos por unos tramos que, hoy por hoy, no son muy utilizados pero que principio requieren las cosas.

Seguramente uno de los proyectos más interesantes, de llevarse a cabo, es la peatonalización de no pocos kilómetros que hoy coinciden con carreteras nacionales. El Ministerio de Fomento, heredero en estas cuestiones del MOPTMA, ha vuelto a decir lo que llevan diciendo desde hace diez años sus predecesores. Hay que devolver al camino lo que las carreteras le quitaron. "Linea", hay que hacer caminos paralelos en aquellos tramos, peligrosísimos, en que los peregrinos andan por los arcones de carreteras hoy tan transitadas por los vehículos. ¡Bingo!

No faltan otras ideas que abarcan lo cultural, lo turístico, lo hospitalario... y así es como el Ministerio de Educación y Cultura a través del Consejo Jacobeano nos anuncia una ópera, un video, una guía turística y un sinfín de cosas más.

Durante todo el presente año asistiremos, se lo aseguro, a toda una cascada de ideas y proyectos que algunos florecerán, otros se agostarán y algunos habrá que no llegarán incluso a sembrarse. Tomemos nota de todo ello y seamos capaces que hacer un ejercicio de seguimiento para ver que en el camino, como en otras tantas cosas de lo público, las promesas se hacen para incumplirlas. ■

Asociación Palentina

RECONOCIMIENTO A LOS HOSPITALEROS

La figura del hospitalero voluntario fue homenajeado en el transcurso de la fiesta anual que organiza "Onda Carrión" en Carrión de los Condes, al haber sido elegidos los hospitaleros del Camino de Santiago como la institución no carrionesa más destacada en el transcurso del año 1997. Todos los años la emisora local de la Ciudad de los Condes concede los llamados "premios boinas" que en la presente edición y dentro de una fiesta celebrada en el Teatro Municipal tuvo un reconocimiento especial a los hospitaleros voluntarios del Camino de Santiago.

Ana Isabel, una hospitalera de Palencia que ha prestado su colaboración durante una quincena del año pasado en el albergue de León, fue la encargada de recoger el premio con el que se quería homenajear a los muchos voluntarios que durante el pasado año han atendido más de 25 lugares del Camino. Los miembros de Onda Carrión tuvieron en cuenta especialmente el sentido voluntario y altruista de quienes atienden a los peregrinos y la continuidad que durante los últimos seis años ha mantenido esta organización dependiente de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago.

La fotografía recoge a la hospitalera con el galardón, momentos después de su entrega en el escenario del teatro Carrionés. ■



En la Vía de la Plata

"CRUZ DE SANTIAGO, SÍMBOLO DE UN PEREGRINAR"

En el mes de septiembre del año pasado, llegó para el Camino de Santiago "Vía de la Plata" una jornada muy especial. En su punto más elevado, el Pico de la Dueña (en las proximidades de Fuentesrobledo de Salvatierra, provincia de Salamanca), tuvo lugar la colocación de una gran Cruz de Santiago de hierro forjado sobre un poste de unos 10 mtrs., de altura que ha sido realizada por el peregrino Salvador Castellano, de Zafra. Un hermoso trabajo. Gracias.

Su traslado, dada la dificultad del terreno, estaba previsto realizarlo en helicóptero, pero las inclemencias meteorológicas impidieron su despegue, y hubo que recorrer los 16 km a pie, llevando los 750 kg que pesaban la cruz y el soporte, apoyados tan sólo, sobre un eje con dos ruedas.

D. Blas Rodríguez -párroco de la citada localidad-, que sabe aglutinar voluntades, fue el verdadero impulsor del evento, e hizo posible la numerosa participación de vecinos de los pueblos de la comarca y peregrinos venidos de diversos puntos de España.

Milagrosamente, a pesar de los nubarrones, la lluvia no impidió realizar el trayecto y la colocación de la Cruz, que resultó bastante dificultosa por lo abrupto del lugar.

En su base fueron despositadas las cenizas de Jose Luis Salvador Salvador, uno de los pioneros en la revitalización de este Camino. En su memoria los peregrinos asumen este punto como uno de los hitos más importantes en el devenir de esta Ruta Jacobea.

En torno a dicho acto, se desarrollaron otras actividades relacionadas: Concierto en la Iglesia, conferencia sobre las diversas advocaciones marianas en el Camino, cena de peregrinos, etc...

Esta primera celebración del Día del Camino de Santiago "Vía de la Plata", pretende institucionalizarse, realizándose anualmente a fin de mantener vivo su espíritu peregrino.

Agradecemos muy especialmente la voluntad y el empeño de Diego Muñoz, de la Asociación de Zafra, en la ejecución de este proyecto. ■



MIGUEL ACEDO FUE UN HOSPITALERO EJEMPLAR

Cuesta y duele decir adiós a los amigos y Miguel Acedo era ante todo un amigo. Un amigo de sus conocidos, una amigo de los peregrinos, un amigo del Camino de Santiago. En las fechas de la Navidad, cuando estábamos celebrando el nacimiento por excelencia, nos enteramos que él nacía al tiempo de la eternidad y nos dejaba un poco más solos, bastante más tristes y un mucho más desconsolados, porque a él, que era todo corazón, el motor le dio el último de los avisos y se negó a acompañarle por más

Jacobeas.

El último año en Rellegos estaba tan dispuesto a que conociesen las bondades del albergue, que a media mañana ya se echaba al camino en busca de clientes a quienes decir que no hacía falta llegar hasta Mansilla, que si querían podían quedarse más cerca, con ellos... y dado lo mucho que ponían en la aten-



**YO A TI CAMINANTE,
TÚ, QUIENQUIERA QUE SEAS,
HERMANO CAMINANTE
DE TODOS LOS CAMINOS...
TEN MI BÁCULO... Y SIGUE.
SIGUE TÚ CON ÉL DE APOYO.
A MI NO ME HACE FALTA,
NO ME HACE FALTA YA:
YO YA HE LLEGADO
TÚ, SIGUE, CAMINANTE.
SIGUE CON EL AL LADO**

tiempo; desde hace tiempo el corazón le jugaba algunas malas pasadas, pero el desenlace fatal pasaba siempre de paso. Esta vez no.

Siempre recordaremos a Miguel con la sonrisa dispuesta, con la mano abierta, con la disponibilidad preparada para hacer por el Camino aquello que le sugeríamos. A Miguel no había que ordenarle nada, siempre estaba pendiente de cualquier "hueco" que llenar... era en el más amplio sentido de la palabra un hospitalero. Lo era en las reuniones a las que asistía ilusionado siempre, aunque fuese un veterano forjado en mil reuniones y lo era sobre todo cuando, junto a Juncal, se comían un buen espacio de sus vacaciones para hacer hospitalidad "en vivo" en alguno de los albergues de la Ruta

a los peregrinos los que le hacían caso ¡cuánto lo agradecían después!

Tengo muchos recuerdos de Miguel. Me quedo con dos: Vestido de noble guerrero en la Cena Medieval durante el Congreso Internacional de Asociaciones celebrado en Carrión... ¡todo vida entre nosotros! y esparciendo sus cenizas en la subida emblemática de la cuesta de Mostelares en Castrojeriz... ¡todo vida para la Eternidad!

El quiso, es todo un símbolo, que sus cenizas fueran esparcidas en el camino y con la emoción propia del caso allí acudimos sus familiares y un pequeño grupo de amigos para, mirando al limpio

cielo de Castilla, buscar una nueva estrella en la Vía Láctea desde donde, a partir de ahora, luce una nueva luz que nos guía por los caminos que él practicó con tanto bien hacer: los de la hospitalidad.

Cuando parece que en el mundo actual sólo hay sitio para la masificación y las grandes cosas, hemos querido rendir un último homenaje a un hombre sencillo y al que siempre tendremos cercano en el recuerdo.

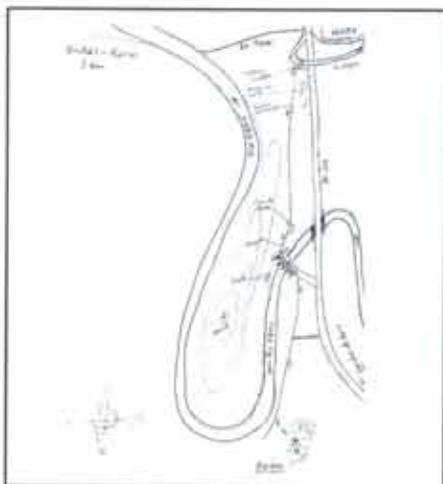
Angel Luis Barreda



Las Asociaciones de Alava y La Rioja se unieron para señalar la llegada del camino desde Alava al Camino Francés

Nueva señalización

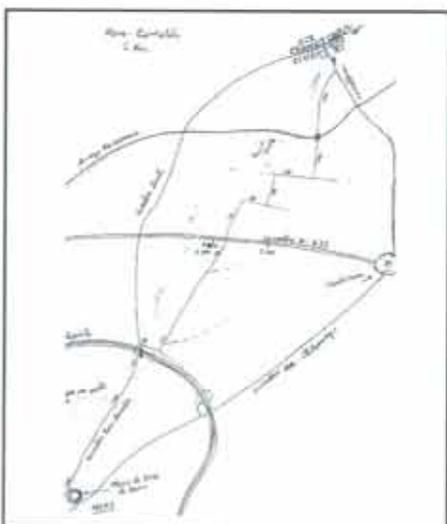
MAPA 1



MAPA 2



MAPA 3



El pasado año las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago de Alava y La Rioja, finalizaron el trabajo iniciado años atrás de marcar el Camino en su tramo alavés y su unión hasta Sto. Domingo de la Calzada.

Se procedió en su última jornada a marcar el tramo entre Briñas y Sto. Domingo de la Calzada. La jornada se inició en el portal de la Rioja y su Museo del Vino, en Briñas, donde el amigo Junguitu, socio de ambas asociaciones, nos atendió como en él es costumbre y deseoso de atender al mayor número de peregrinos que se dejen caer por allí.

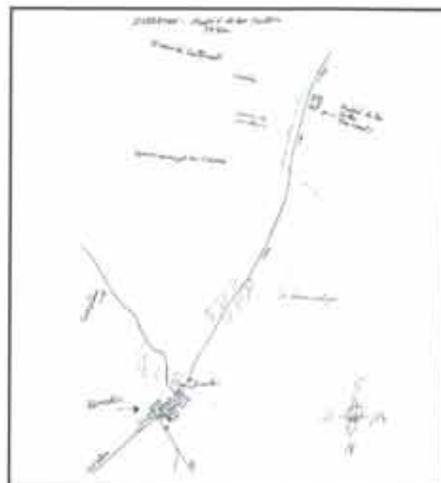
Iniciado el recorrido por entre los mejores viñedos de la denominación de Rioja, y paralelos al Río Ebro, llegamos a la ciudad de Haro, cruzamos la ciudad buscando la salida hacia Zarratón, caminando sobre una bonita meseta, en la que el sol hacía estragos, encontramos Madrid de los Trillos, donde en su única casa rural fuimos atendidos con refrescos y agua, ya repuestos y tras breve almuerzo, visitamos Bañares, pueblo pequeño de gran carisma cultural, y por el Camino de San Lázaro, llegamos a Santo Domingo de la Calzada, entrando en la ciudad por el Arco de la muralla en la plaza del Ayuntamiento o plaza de España.

Después de una reconfortadora comida, en la cual pudimos seguir hablando de nuestras asociaciones, visitamos la Catedral, con un magnífico guía, Ignacio Melchor y tras una salve ante el retablo, despedida y a seguir trabajando por el Camino de Santiago. ■

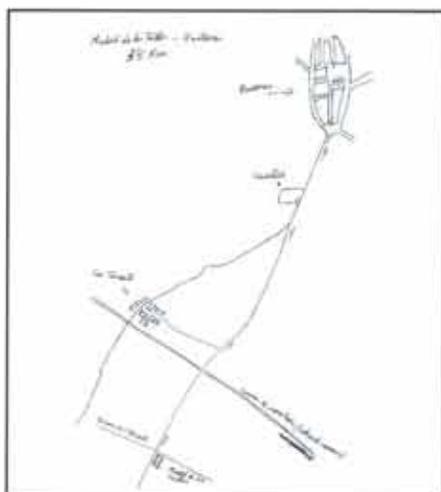
Alberto Aldázabal



MAPA 4



MAPA 5



MAPA 6



Preparando a los hospitaleros del Camino de Santiago para el próximo verano

Nada puede dejarse a la improvisación. Es por ello que un año más la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago en colaboración con las Asociaciones Jacobeas y el patrocinio de la Dirección general de Cooperación Cultural del Ministerio de Educación y Cultura ha organizado varios cursos dedicados a los Hospitaleros y Voluntarios Culturales del Camino de Santiago y que tendrán lugar durante los meses de Abril y Mayo. Se pretende con ello atender durante el próximo verano el mayor número de albergues de la Ruta y acercar este servicio cultural y de asistencia al mayor número de localidades posible.

De año en año la atención a estos aspectos del Camino va en aumento. Durante el verano del pasado año más de 200 hospitaleros atendieron 25 albergues del Camino no sólo dieron acogida a los peregrinos, tema fundamental de su labor, sino que también hicieron posible el conocimiento de la localidad donde estaban informándoles de su historia y monumentos y haciendo posible en la mayoría de los casos una "visita guiada" a los hitos más destacados del Camino de Santiago.

Son muchas las personas, pere-

grinos de años anteriores principalmente, que deseando devolver algo de lo mucho que sobre la hospitalidad recibieron están dispuestos a ayudar a través de esta organización y prestar sus servicios durante una quincena en que se acercan a una localidad jacobea para allí de forma altruista y desinteresada, atender a quienes peregrinan a Compostela.

Este año se han organizado tres cursillos preparatorios a los que seguir otros de revisión en los meses de Septiembre y Octubre. Entre el día 24 y 26 de Abril en Sto. Domingo de la Calzada (La Rioja), del 15 al 17 de Mayo en Cuenca y el fin de semana del 29 al 31 de Mayo en León. Todos aquellos interesados en participar en alguno de los cursillos y en prestar sus servicios durante el próximo verano deberán dirigirse a la redacción de esta Revista "Peregrino" donde recibirán todo tipo de información sobre el tema.

El movimiento jacobeo está en alza durante los últimos años y es necesario para poder ofrecer la tradicional hospitalidad que desde siempre tuvo el Camino de Santiago un grado de colaboración entre todos los que piensan que el Camino es algo más que una ruta de arte e historia, que es también una senda espiritual, en el más amplio sentido de la palabra, donde hacer amigos.■

Camino y Espiritualidad

La Federación de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago ha programado para este año una serie de jornadas y cursillos que tienen como denominador común ofrecer al peregrino la oportunidad de profundizar en la espiritualidad de la peregrinación. Para muchos peregrinos el Camino de Santiago es una experiencia espiritual intensa que marca profundamente su vida. Una experiencia que llena de inquietud al peregrino, que es difícil de comunicar y de integrar en su vida diaria.

Para ayudar a integrar esa experiencia, desde hace cuatro años se vienen celebrando en el Monasterio de Sto. Domingo de silos unas Jornadas de Oración para peregrinos en las que partiendo de la experiencia de la peregrinación de cada uno, que está presente en todo momento, se intenta aportar las claves interpretativas de la experiencia espiritual del Camino en el ámbito de la oración en grupo de los participantes, de la participación en la oración litúrgica de los monjes y en el singular ambiente de la cripta y claustro del Monasterio. Para este año se han programado dos nuevas ediciones que tendrán lugar del 17 al 19 de abril y del 25 al 27 de septiembre y serán dirigidas por Vicente Malabia y Jose Ignacio Díaz. Otro aspecto interesante para iluminar la experiencia espiritual de los peregrinos es el Cursillo sobre Oración Monástica que la Federación ha organizado en el Monasterio Benedictino Sta. Mª de Carvajal e León. Se pretende ofrecer a los peregrinos la ocasión de profundizar y entender mejor la oración monástica resaltando los paralelismos que existen entre la peregrinación y la vida monástica. La vida del peregrino que deja su mundo, y se mete en un ámbito distinto tiene un paralelismo con la vida monástica que se manifiesta de un modo especial en la oración y la contemplación. Será dirigido por Daniel Corral y se celebrará en otoño.

Finalmente, este año se pone en marcha una nueva experiencia: retiros espirituales para peregrinos. Están dirigidos a cualquier peregrino, especialmente a los que han participado en las jornadas de oración. Se han programado dos: León del 26 al 28 de junio, dirigido por Fray Juan Antonio Torres, monje en Silos, y otro del 9 al 12 de octubre en un lugar todavía sin designar.■

Nace en Guadalajara la Asociación Alcarreña

Hace unos meses que viene funcionando la Asociación de Alcarreña de Amigos del Camino de Santiago. Peregrinos veteranos deseosos de prestar un servicio informativo y con el conocimiento de que no existía en la provincia de Guadalajara se unieron poco a poco hasta lograr la fundación de la Asociación. Muchas han sido las actividades realizadas, mucho el movimiento

para darse a conocer hasta conseguir crear la Asociación que actualmente tiene su sede en la Plaza de San Esteban nº 1, Apartado de Correos 270 19001 de Guadalajara.

Desde aquí envían su más sincero agradecimiento a cuantas personas, Asociaciones, y Entidades les han brindado su apoyo hasta conseguir el logro de su proyecto.■

Presencia Promocional del Camino de Santiago en Fitur 98

Una vez más los últimos días del mes de Enero y el primero de Febrero se celebró en Madrid la Feria Internacional de Turismo (FITUR) que reunió a un total de 130 países y más de 1000 empresas y entidades que promocionan el turismo más dispar. La feria constituyó una vez más un éxito de público y de interés por parte no sólo de los profesionales del sector, sino también por parte del numeroso público que acudió al Parque de las Naciones de la capital de España donde el Camino de Santiago, reconvertido para la promoción turística en Jacobeo'99, estuvo presente con protagonismo bien distinto.

Ya el pasado año indicábamos que el Camino de

Santiago y su promoción debería esperar los tiempos en que la celebración del Jacobeo'99 estuviese más cercana. En la presente ocasión y a falta solamente de un año para el pistoletazo inicial, la presencia turística de esta feria, considerada como la segunda del mundo por su importancia, en lo referente al Camino de Santiago ha sido más bien escasa y su presencia en muchos aspectos ha pasado desapercibida, salvo en algunas muestras puntuales como la presentación de unas páginas en internet por parte de TURESPAÑA, un amplio espacio en el stand de la Diputación Provincial de Palencia así como en el de Castilla y León y sobre todo el stand de Galicia que una vez más fue la



Castilla y León dedicó una pequeña parte de su stand a promocionar el Camino de Santiago

estrella promocional de la Ruta Jacobea.

En lo referente a publicaciones muy pocas novedades. Por lo que respecta al denominado "Camino

del Norte" hay que señalar que por vez primera la Comunidad Autónoma de Cantabria ha editado un folleto sobre el Camino, mientras que Asturias repetía las mismas publicaciones y el País Vasco no presentaba ninguna publicación especial referenciada a lo Jacobeo. Por su parte en el "Camino Francés" la Comunidad de Aragón volvió a estar desprovista de publicaciones y no ofrecían ningún tipo de información, mientras Navarra y La Rioja repetía folletos anteriores. Lo mismo habría que señalar en lo referente a Castilla y León y Galicia aunque en ambas comunidades eran abundantes los folletos y en el caso de los gallegos también de otro material promocional como carteles, bolsas, pins y un largo etcétera.

Para un profesional o simple curioso que se acercase a los diversos mostradores a preguntar sobre temas jacobeos y sus itinerarios, la respuesta que obtendría era de lo más variado: desde el conocimiento más absoluto, hasta una información variada y puntual. Es lógico insistir



Galicia fue la Comunidad Autónoma que ofreció un mayor despliegue publicitario en torno al Jacobeo '99

que era Tourgalicia la que más y mejor información ofrecía, además de la novedad de las ya comentadas páginas de internet en el stand de Turespaña.

Pese a la comentada escasa presencia del Camino en Fitur, la Ruta Jacobea sigue teniendo un importante tirón turístico que a buen seguro se verá reforzada en la celebración de la feria del próximo año, entonces las comunidades autónomas por donde discurre el Camino incidirán en el tema.

Simposio sobre la Catedral de Sto. Domingo de la Calzada

Los días 29 y 30 del pasado mes de enero tuvo lugar en Sto. Domingo de la Calzada un simposio titulado "La cabecera de la Catedral Calceatense y el Tardorrománico hispano" que fue organizado por la catedral y ayuntamiento de la localidad con la colaboración del Gobierno de la Rioja y de la Diócesis. El simposio fue dirigido por Isidro Bango Torviso,

Catedrático de Historia del Arte de la Universidad Autónoma de Madrid, y contó con la participación de un nutrido grupo de catedráticos y profesores de historia del arte y de numeroso público que siguió con atención las ponencias y los debates.

Como muestra del gran nivel científico del simposio citamos algunas de las ponencias. Bango Torviso habló sobre "El proyecto de

la catedral en el contexto de la arquitectura tardorrománica" destacando el valor de la cabecera calceatense que fue concebida como uno de los proyectos de más envergadura que se hicieron en España en su época. Joaquín Yarza, Catedrático de la Autónoma de Barcelona, presentó su ponencia sobre "La escultura monumental de la cabecera de la catedral calceatense" en la

que resaltó el gran valor de las esculturas que han aparecido en la girola y que hasta hace poco estaban tapadas por el retablo, y la importancia cada vez mayor que se da al taller calceatense que tuvo gran repercusión en otros monumentos románicos de España.

Documentada y amena fue la ponencia de Javier Ribera, Catedrático de la Escuela Técnica Superior

Fisterra se prepara para el Año Santo de 1999

La villa del Santo Cristo, con su alcalde Ernesto Insua Oliveira al frente, desea recuperar todo el protagonismo de que disfrutó antaño como meta principal de la prolongación del peregrinaje jacobeo. De cara al último Jubileo del milenio, son varias las iniciativas, y los proyectos, destinados a conseguir tan justo objetivo. Para comenzar, el ayuntamiento lleva al día un correcto registro de los peregrinos que llegan a la villa, que a partir de ahora, al igual que en la catedral compostelana, aportará datos sobre los que reciban la *Fisterrana*.

En la Memoria de la peregrinación, elaborada para el año de 1997, han quedado registrados la gran cantidad de peregrinos, que han superado los 1000, de los cuales más del 60% eran españoles y el resto extranjeros. Muy sensibilizados, los peregrinos foráneos conocen los ritos de contemplar la puesta de sol, quemar simbólicamente alguna prenda de ropa vieja y bañarse, en un rito

de purificación, en el océano.

Además de la entrega, a los peregrinos que traigan la Compostela, de un documento acreditativo denominado *Fisterrana*, los peregrinos pronto contarán, en la localidad, con un refugio. La Xunta de Galicia ha decidido localizar en Fisterra el primer albergue de la "Prolongación", y ahora mismo acaban de salir a contratar las obras para rehabilitar el edificio, un viejo caserón en piedra situado en pleno centro del pueblo y próximo al puerto. Otra ventaja de la que podrán disfrutar los peregrinos y demás visitantes de la villa, después de llegarse a un acuerdo con el párroco, es la de acceder sin problemas, al menos en verano, a la iglesia de Santa María das Areas con su capilla del Santo Cristo, hasta ahora, habitualmente cerradas. En lo referente al mítico promontorio, serán habilitadas sendas peatonales tanto para subir al faro (a la izquierda de la carretera actual va a ser recuperado el

viejo camino que, en breve, se verá convertido en un impresionante, único y simbólico ¡cementerio lineal!) como para acceder a las ruinas jacobeanas de San Guillermo (por la calzada romana de A Insua), hasta las Penas Santas (monte Facho) y otras piedras, mentadas en los diarios de los peregrinos, que tienen relación con las leyendas de Santiago y San Guillermo.

Sin embargo, como ya habéis tenido noticia cuando se solicitó la aportación de ideas a todas las asociaciones federadas, el proyecto estrella va a ser la ubicación, en los bajos del faro, de un Centro de Interpretación sobre la Romería Jacobea. La idea, aún en elaboración, se inclina por establecer una muestra permanente



que, con toda probabilidad, consista en un moderno e impactante audiovisual que permita a los peregrinos, a la vez que recordar las estaciones de su Camino, captar todo el simbolismo jacobeo de Fisterra y el fin del mundo.

Como podeis comprobar, con la mirada puesta en el próximo milenio, el Camino Francés, y su clásica "Prolongación" a Fisterra, van a recuperar todo su esplendor.

Antón Pombo

de Arquitectura de la Universidad de Valladolid, sobre "Los procesos de transformación, renovación y restauración de los edificios antiguos". Destacamos finalmente a la profesora de la Universidad de Barcelona Francesca Español, que en su ponencia "El sepulcro de Sto. Domingo en relación con la escultura de la cabecera" expuso sus hipótesis sobre la ubicación a lo largo de los siglos del sepulcro

del Santo protector de los peregrinos y de algunas esculturas románicas que se conservan fuera de su ámbito primitivo.

En los días del Simposio se estaban ultimando los trabajos de restauración de la girola de la catedral que a partir de ahora permitirán a todos sus visitantes admirar este conjunto singular del románico ubicado en el Camino de Santiago.



Momento de la Inauguración del Simposio con la intervención del párroco D. Tomás Ramírez.



De otras fuentes

Pérez Varela anuncia que el Jacobeo 99 se celebrará bajo el lema "Todos con Santiago"



"Todos con Santiago será el lema del Jacobeo 99, según anunció el consejero de Cultura, Jesús Pérez Varela, quien indicó la intención de la Xunta de

rendir así un homenaje al Apóstol "que está a punto de conseguir el milagro de lograr un Europa unida de forma solidaria y en paz".

El lema elegido por la Xunta para la celebración del Jacobeo 99 responde al significado del Camino de Santiago como "germen de la unidad europea" y pretende ser un homenaje al "Apóstol de Europa", como lo calificó Jesús Pérez Varela.

El consejero de Cultura señaló, entre los objetivos de la Xunta para 1999, el de lograr que el próximo

jacobeo se proyecte hacia la celebración del Año Romano del 2000. Asimismo, indicó que si bien la celebración del 99 se concentrará en Santiago, habrá una conexión importante con el resto del territorio gallego para lograr que todas las localidades se beneficien de la afluencia de visitantes.

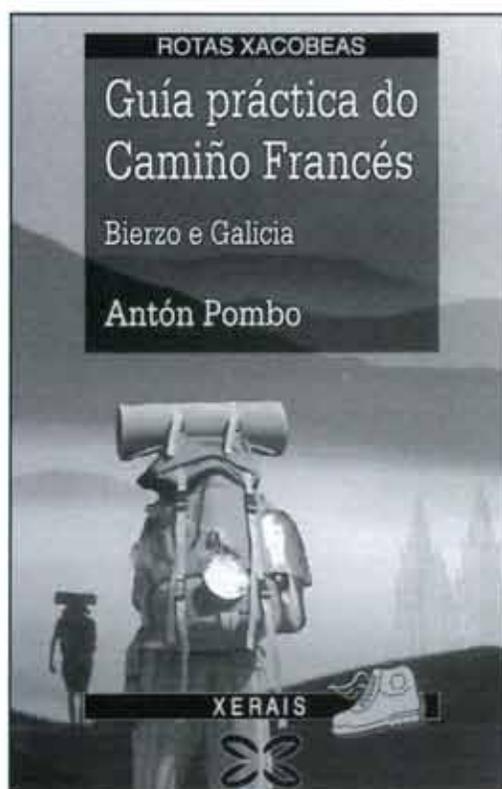
Así lo indicó en el acto de inauguración de la I Conferencia Internacional de alcaldes y presidente de Cámara del Camino Portugués a Santiago. ■

Una nueva guía de Antón Pombo

En los últimos años ha recorrido trececientas mil veces el Camino de Santiago, tanto a pie como en bicicleta, pero todavía disfruta como un parvulín, como si fuera la primera vez y sale a descubrir nuevos aspectos de la Ruta Xacobeas. Y es que Antón Pombo, historiador y periodista que colabora con Peregrino desde nuestros inicios es un auténtico pirado del Camino y al darse cuenta de que se había convertido en una enciclopedia con patas sobre temas xacobeos decidió publicar un libro que acaba de ver la luz "Guía práctica do Camiño Francés (Bierzo e Galicia) donde desgrana mil datos, mil historias y anécdotas sobre la Ruta que a buen seguro harán las delicias no sólo de quienes, como él, conocen a fondo el recorrido, sino también de quienes jamás han tenido la oportunidad de emular a los antiguos peregrinos. Editada por Xerais, la guía es un homenaje a Elías Valiña, uno de los profesionales que más ha luchado para promocionar el Camino Francés.

No todo lo que narra Pombo en su libro es positivo. Así, el autor carga las tin-

tas contra los peregrinos del sector dominguero. ■



Casi como en trineo

Doce perros llevaron a sus dueños hasta Santiago tirando de sus bicicletas. Los doce jóvenes pertenecían a la Asociación Galega de Cans de Trineo e Tiro e hicieron 100 kilómetros del Camino de Santiago, desde Lugo, a razón de 35 kilómetros diarios. Los animales de razas husky siberiano, samoyedo, musky siberiano, akita inn y musky samoyedo estaban encantados arrastrando a sus dueños aunque, el entrenamiento, en el que no entran los gritos, ni los palos, es fundamental para que llegasen a buen fin con tal proyecto.

AÑO JUBILAR

El arzobispo de Santiago, Julián Barrio, presentó el logotipo y el cartel distintivos del Año Santo de 1999, un evento que hará el número 117 desde su institución y al que la Iglesia católica ha tomado la decisión de denominar "Año Jubilar", rescata como así su antigua acepción.

Barrio, que resaltó que el nuevo Año Santo será el último del milenio "lo que le confiere una gran importancia", presentó asimismo la carta pastoral redactada con tal motivo y con la que el arzobispo quiere subrayar el carácter espiritual de este acontecimiento, así como su deseo de que "la peregrinación no sea algo periférico a la religión".

Por otro lado, en lo que a celebraciones civiles del Año Santo se refiere, el arzobispo dijo que, sin ser excluyente, acepta "las colaboraciones para ofrecer a los peregrinos todo lo que no podemos ofre-

cerle nosotros, pero, desde la perspectiva eclesial, las consideramos subsidiarias".

En su opinión que el Año Santo quede reducido a "preocupaciones económicas o culturales", será robarle la identidad a lo que es en sí el "Año Jubilar".

El Apóstol San Pedro forma parte de la iconografía del cartel, además del propio Santiago, un mapa de Europa enmarcado en una vieira, peregrinos de varias razas y el lema de Año Jubilar en diez idiomas, para destacar las intenciones del arzobispado de vincular el Año Santo compostelano con el Jubilar de Roma del 2000.

En referencia a la otra denominación de Año Santo, esto es, Xacobeo 1999, Barrio valoró positivamente todos los esfuerzos que se realicen desde las distintas administraciones para acoger las necesi-



sidades de los peregrinos que vengan a la ciudad, aunque matizó que la identidad de la celebración

se malograría si sólo se diera cabida a planteamientos comerciales o culturales. ■

LOS MAS "TRONAOS" DEL CAMINO

La familia que vino en burro desde Bélgica o la joven peruana que caminó desde Roncesvalles con el traje de novia en la mochila son tan sólo dos ejemplos de la maravillosa locura que reina en la Ruta Xacobeá.

Más de 25.000 peregrinos consiguieron su Compostela en lo que va de año. Entre los caminantes que llegaron a la capital gallega en los once primeros meses de 1997 hay historias llamativas ya sea por el significado de su Camino de Santiago o por la forma elegida para recorrerlo. Algunas de estas

historias se convierten en auténticas hazañas, ya que en algunos casos los peregrinos recorren miles de kilómetros hasta llegar a Compostela. Otros eligen el final del Camino como punto de partida para una nueva etapa en sus vidas como las tres parejas que decidieron casarse en la Catedral.

América latina es una de las principales *canteras* de peregrinos. Este era el origen de una peregrinación multitudinaria, que llenó la Catedral compostelana de cánticos poco frecuentes en las celebraciones religiosas españolas, el pasado día 19 de agosto cuando más de 1.200 dominicanos convirtieron la Catedral en una fiesta.

Otra forma original de enfrentarse a la Ruta Xacobeá fue la elegida por Michel y Cecilia, un matri-

monio francés que hizo el Camino desde Francia acompañados por un burro, en el que traían a su hijo de dos años. Recorrieron así 750 kilómetros entre Roncesvalles y Santiago.

Dos burros fueron la compañía también de María Cristina y Hanno, que venían con sus hijas desde Bélgica en busca de "un sitio distinto, más cerca de la naturaleza, donde quedarnos a vivir y que comenzamos el pasado 1 de mayo. ■

Importantes proyectos de nuevos albergues y consolidación de los existentes

En el tema de atención a los peregrinos, los últimos diez años han representado una cuantitativa y cualitativa diferencia que de año en año ha ido incrementando sus servicios, siendo el año 1993 el que significó un "empujón" definitivo. Concretamente en el tema de albergues y refugios del Camino de Santiago los más veteranos peregrinos, aquellos que casi en la soledad recorrían la ruta a finales de la década de los 80 y primeros años de los 90, echan de menos la cercanía de la solidaridad de los pueblos, pero reconocen que hoy existen muchos albergues más que dignos donde entonces sólo había un duro suelo.

Es cierto también que no todas las regiones o provincias por donde la Ruta discurre han mejorado en estos servicios de forma igual. Como viene siendo tradicional en los últimos años es Galicia la que apostó de forma más decidida en este asunto y sobre todo en el último Jacobeo celebrado de 1993 donde la Xunta de Galicia dió un paso casi definitivo en el tema de los albergues para peregrinos. Un notable esfuerzo que en solamente un año puso en servicio hasta un total de 16 instalaciones, principalmente en el "Camino francés", muchas de ellas merecedoras de todo elogio por su respeto al entorno como las de Ribadiso y Triacastela y otras tan desproporcionadas como las del Monte del Gozo, pero en general esfuerzo y realidad digno de todo elogio, aunque en verano, ya se sabe, muchas de ellas resulten insuficientes.

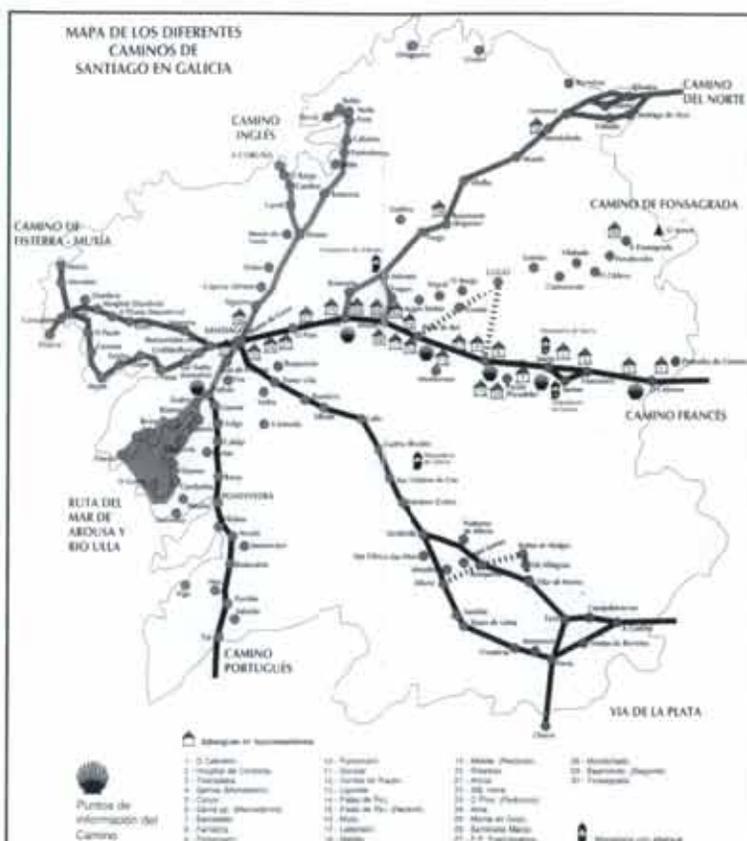
Como continuación de aquel plan del Jacobeo '93, la Xunta ya trabaja con la mirada puesta en el '99. A través de los medios de comunicación ya se nos anuncian nuevos albergues que en esta

o c a s i ó n atenderán principalmente a "otros caminos" y así es como para el periodo bianual del 98-99 hay previstos dos albergues en Baleira y Lugo que junto al que ya existe en Fonsagrada, cubrirá el llamado "Camino primitivo por Fonsagrada". En el Camino del Norte ya funcionan los de Mondoñedo, Beamonde y Sobrado dos Monxes.

estando previsto inaugurar en el presente año los de Ribadeo, Lourenzana y Villalba, mientras en el llamado "Camino Inglés" las previsiones se centran en Bruma y Miño.

En la vía de la plata y en su tramo gallego la Xunta tiene previsto inaugurar para el año 98 los de A Gudiña, Ourense y Cea y en el "Camino Portugués" los de Padrón, Tui, Redondela y Pontevedra, mientras que para ayudar a los peregrinos que desean llegar a Finisterre, en la Ruta de Fisterra-Muxía está previsto que ya para este año funcionen los albergues de Fisterra y Negreira.

Aunque las estadísticas señalan que solamente el 5% de los peregrinos recorre otras rutas distintas al llamado "Camino francés" la Xunta tiene previsto construir o está ya construyendo en estos momentos, un total de 14 albergues, que configuran hoy por hoy una red de más de una treintena de albergues a los que

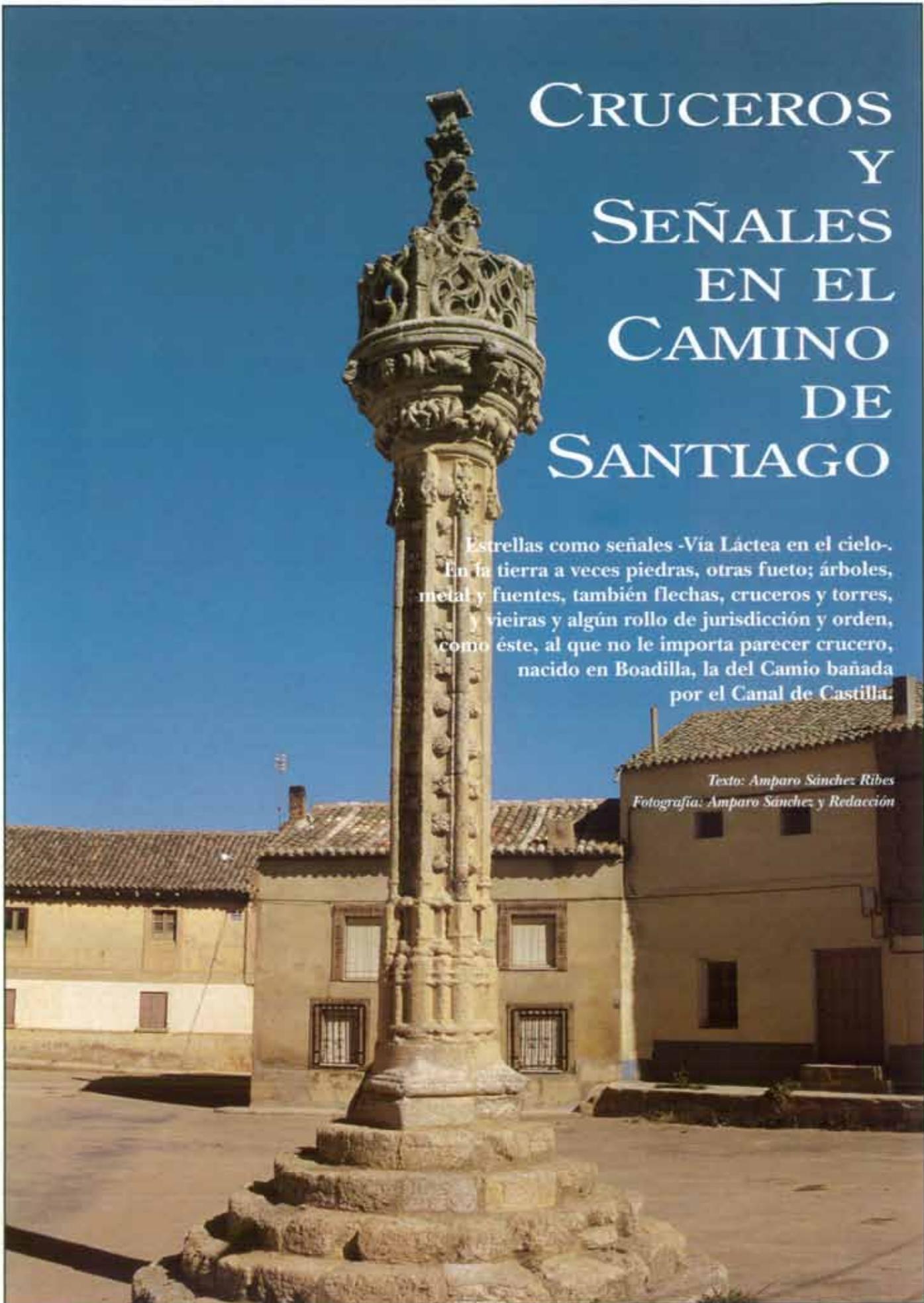


según las últimas noticias hay que añadir, ya en el "Camino francés" el de Sarria y otro nuevo previsto en Arzúa.

Aunque como se ha dicho es Galicia la que mayor esfuerzo está haciendo en el tema no podemos silenciar el trabajo, con luces y sombras, que se están haciendo en otras comunidades autónomas aunque éstas no estén tan directamente implicadas en el total de las instalaciones y muchas de ellas se deban a realizaciones de tipo municipal, asociaciones e incluso parroquias. Una visión de conjunto sitúa una decena en Navarra, media docena en Rioja, doce en Burgos, media docena en Palencia, más de veinte en León y diez en Asturias.

La red de albergues se va completando, es cierto que en verano sus instalaciones a buen seguro serán insuficientes, pero el importe de su realización y el costo de su mantenimiento no permite instalaciones desproporcionadas a lo que el camino debe ofrecer: un lugar sencillo como símbolo de la tradicional hospitalidad de la Ruta, lo demás podría confundirse con turismo barato... y eso es otra cosa. ■





CRUCEROS Y SEÑALES EN EL CAMINO DE SANTIAGO

Estrellas como señales -Vía Láctea en el cielo-.
En la tierra a veces piedras, otras fuentes; árboles,
metal y fuentes, también flechas, cruceros y torres,
y vieiras y algún rollo de jurisdicción y orden,
como éste, al que no le importa parecer crucero,
nacido en Boadilla, la del Camino bañada
por el Canal de Castilla.

*Texto: Amparo Sánchez Ribes
Fotografía: Amparo Sánchez y Redacción*

Me llamo CHRYSOGONO el Eterno Peregrino: por doquiera pasajero y peregrino sin cesar y me han llamado para que os hable de un tema que nadie conoce tan bien como yo, con la edad de 2000 años y más en mi macuto creo que no me equivoco al hacer esta afirmación, desde mi ancianidad y mi vinculación con la era moderna intentaré haceros una descripción que resulte lo menos aburrida posible de este monográfico.

En semiología, señal es un acto o un hecho que se produce intencionadamente para servir de indicio inmediato. Su relación con la realidad es artificial, convencional.

Pero también encontramos signum, signe, segnale, marca, signe, senyal, señale, zantzu, sinal, mark, zeichen, merkmal, -imâra.... marca que se pone en una cosa para distinguirla. Hito, mojón para marcar un término. Imágen o representación de una cosa, vestigio....

Cojamos la acepción que más nos guste, todas en este Camino significan lo mismo, todas nos llevan al mismo final. Estas imágenes suelen ser representaciones esquemáticas o signos y con el paso del tiempo se ha

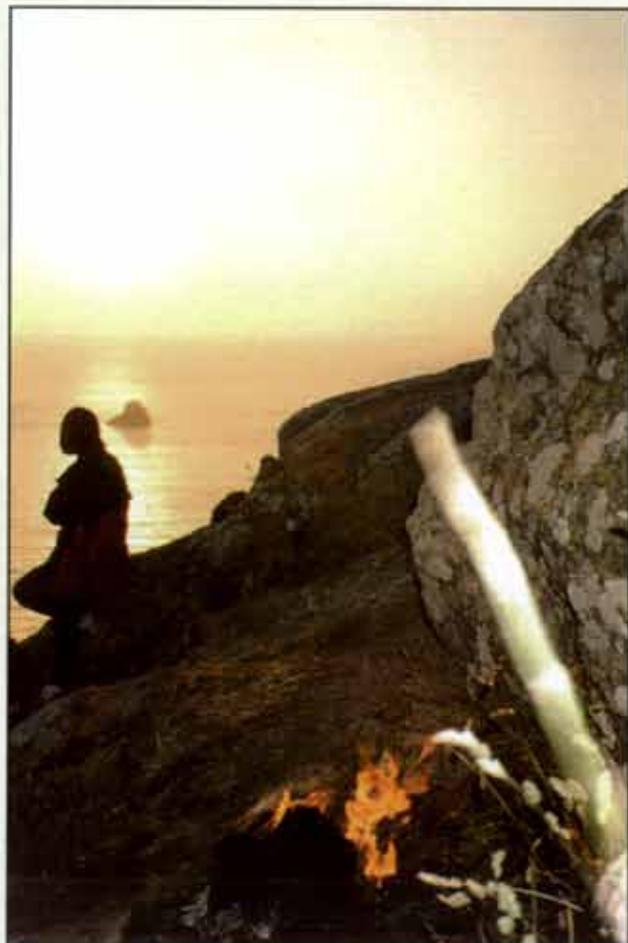
producido una evolución hacia la simplicidad, como demuestra **Munari** en *Arte como mestiere*, en el caso de la flecha.

Hemos de reconocer que las señales representan, para los viajeros en general y para los peregrinos en particular, una función importantísima y si hoy son necesarias, cuánto más lo eran incluso en tiempos anteriores a los míos.

Antes de la era cristiana grandes **fogatas** encendidas en las cimas de los montes o en las colinas próximas a los puertos de mar, guiaban a los marinos en la oscuridad (estos fuegos fueron los antecesores de los faros), también estos fuegos colocados en los caminos servían de referente a los viajeros. Se dice que en el Camino de Santiago esta función de iluminar en la noche, la desempeñaban las iglesias de Santo Espíritu en Roncesvalles, Eunate o Torres del Río entre otras, por eso ese receptáculo superior con ventana, aunque a Torres del Río también la llamaban *linterna* de los muertos porque otros opinan que la luz anunciaba el fallecimiento de un peregrino... Todas pudieron tener la función de linternas, pero hoy desempeñan otro papel, otra señal en el camino. En los pasos altos de las montañas o en terrenos propensos, cuando la niebla bajaba hasta los peregrinos y nos dejaba sin referencias visuales, había gente encargada de tocar una **campana** durante todo el tiempo que duraba la niebla, a intervalos cortos para orientarnos. En Roncesvalles se conserva la campana o una copia de la que los peregrinos medievales escuchábamos en la subida desde Saint Jean Pied de Port, yo sin ir más lejos la escuché en un día de diciembre de 1043 y se me ocurrieron estas palabras: **sonido de campana, voz de metal repetida como eco en las montañas, son que te guía los pasos a lo largo de la calzada**.

Rosalía de Castro escribía a propósito de las campanas de Bastabales:

.....
*ven a noite..., morre o día,
 as campanas tocan lonxe
 o tocar de Ave María.*



El fuego fue un tesoro codiciado por los pueblos primitivos, considerado como símbolo sagrado por su poder, su calor y su luz: por esto su labor como señal, -duendes amarillos, rojos y azulados danzando sobre la noche de la tierra-

Los celtas esculpían **columnas** de piedra, que aunque presumiblemente eran monumentos dedicados al culto, es posible que su función fuera doble, por un lado la dedicación a las divinidades y por otro marcar el lugar de este culto. Yo ví algunos por los caminos de la Bretaña que eran una maravilla, pero a saber donde las habrán escondido.

Los romanos, imitando un poco a los celtas, marcaban también sus caminos con los **miliarios**, la media milla o el cuarto de milla que se diferenciaban en el tamaño de la piedra. Además de servir de señal para marcar que estabas sobre la calzada, también servían para arcar las distancias entre las poblaciones. En algunos sitios los podemos encontrar santificados, con una cruz rematando la columna. Los distinguiremos fácilmente de otras señales similares por la robustez y redondez de la pilastra.

En otros lugares, la nieve era un obstáculo para los viajeros y peregrinos, ya que en la mayoría de las ocasiones escondía las señales y eso obligaba a que las gentes de las aldeas inventaran sistemas para guiarlos. Así en Galicia las **mámoas** (montículos artificiales de tierra que recubren un dolmen o enterramiento, tienen planta circular y no sobrepasan los 5 m de altura) servían para orientar a los peregrinos cuando las nieves cubrían los caminos. En Foncebadón y El Acebo ponían **estacas** de madera para marcar el Camino, (como en la actualidad en muchos puertos de montaña). En 1487 los Reyes Católicos solicitaban que estuvieran siempre bien conservadas estas señalizaciones y a cambio de exenciones los vecinos mantenían los 400 postes que había entre El Acebo y Foncebadón. Gracias a estas estacas mis compañeros y yo no nos perdimos en ese invierno de 1044, aunque casi perdimos los pies de tanta nieve.

Los caminos bajomedievales se marcaron con las **torres** de las iglesias que ayudaban a calcular las distancias y a albergar las campanas que podían llamar y orientar a los extraviados. Recordemos la campana escuchada por el valle de Roldán.

Fueron pasando los años y las gentes evolucionaban y buscaban nuevas señales acordes con sus creencias y con la práctica viaria. Los **CRUCEROS** o cruces, también marcaron los caminos bajomedievales, aunque este tipo de señalización tuvo un fuerte contenido religioso indirectamente sirvió a los caminantes. Aunque las cruces de piedra se usaron desde antiguo como señales de término, los cruceros son una creación bajo medieval, tributaria, según Castelao, del



culto a la Cruz que profesó San Francisco de Asís.

Los cruceros tienen en el siglo XVI su punto más culminante producido tras el Concilio de Trento, según opinión formulada por **Castelao** en su libro sobre las cruces y las piedras gallegas *Os Petos de ánimas en Ourense*. Como el Concilio y los jesuitas reafirmaban la existencia del purgatorio frente a los protestantes, él expone que la idea del purgatorio produjo la expansión de los cruceros y la invención de los retablos de ánimas que, a la vera de los caminos, demandan limosnas y preces. Aunque la opinión más generalizada es que los cruceros también tenían más funciones, como recordar hechos históricos, agradecer al cielo alguna merced, satisfacer penitencias, etc ... la más importante era ser señal de término y algunos creían que era una parada para rezar una oración pidiendo un feliz camino. Nosotros así lo entendimos y siempre nos deteníamos a ofrecer nuestras preces.

Los cruceros son piedras erguidas y artísticas que se situaban en las encrucijadas, a la entrada o salida de las poblaciones y a

Quién te puso ese nombre sonoro?,
quién te dió esa forma extraña?,
qué músico inventó tus metales y te dio distintas voces?,
Dime Campana ¿quién fue?

veces en el campo como queriendo bendecir la tierra. A mí siempre me han inspirado los cruceros, desde que los vi por primera vez he escrito sobre ellos, creo que el primer texto data del 1356 y os lo reproduzco en el cuadro adjunto.

También me quedé maravillado cuando entre la niebla surgió este precioso crucero que a mí me gusta llamar Cruz de los Peregrinos. Y como os podeis dar cuenta escribí otro pequeño texto también en recuadro para que no os despisteis.

Esta Cruz de peregrinos es un crucero gótico del siglo XIV, con capitel renacentista que representa a Sancho VII el Fuerte y a su mujer Clemencia. Este crucero lo podemos ver a la salida del camino desde Roncesvalles hacia Burguete a través de los troncos de los hayedos, referente de todo peregrino que pasa por este tramo. **Lacarra** en *Las Peregrinaciones a Santiago de Compostela* y **Gómez de La Serna** en su libro *Del Pirineo a Compostela*, lo llaman Cruz de Roldán y este último, dice que es una cruz de término trasladada de otro lugar.

Entrando en Pamplona nos encontramos un crucero en el puente sobre el Arga, dicen que es reciente, pero en su mirada de piedra fría ¿cuántos peregrinos se reflejan? La verdad es que yo no lo recuerdo de mis otras peregrinaciones, pero a lo mejor no lo ví porque igual el Santiago peregrino que tiene en el fuste se había ido a hacer algún milagrito.



Después de pasar lo que fué el Monasterio de San Antón (qué buenos platos de carne tengo comidos y que buen vino trasegado), llegando a Castrojeriz, nos espera un crucero de piedra ancha, como guardando el camino que lleva a la Colegiata, en verano la sombra de los olmos lo guarda. Cristo nos ofrece sus brazos de crucificado como si quisiera abrazarnos. Llegaremos a León y podemos ver alguno en la Plaza del Grano, en San Marcos y en la Virgen del Camino, aquí el crucero ha sido renovado con ángeles y peregrinos.

Tengo la sensación de que los y tantos años transcurridos han dejado algún hueco en este recorrido, me da como si hubiera antes más cruceros.

Proseguimos por las tierras leonesas, al llegar a una loma después de atravesar ese largo puente de Hospital de Orbigo tropezamos con el crucero de Santo Toribio, y dejadme que vuelva a decir algo especial para él: solo la piedra lisa para tu fuste y tus brazos; eternamente condenado a contemplar Astorga y los montes del Teleno desde tu altura

Hemos rebasado los pueblos de la Maragatería, otra vez la nieve nos lame los pies, cada vez hay más y no vemos las señales, pero recordad que nos están guiando con estacas. Arriba del monte Irago, la Cruz de

Crucero de Roncesvalles, Cruz de los peregrinos, hoy en la carretera, ayer en el Camino, el rey y la reina, Cristo y la virgen tallados en piedra eterna.

Cada Crucero es "Una oración petrificada a perpetuidad que se aplica al sufragio de las almas".

E. Castelao

Saliendo de la ciudad, en el camino hacia Zizur y en lo que hoy es Campus Universitario contemplaremos otro crucero.

Mañeru será el próximo pueblo que nos recibe con un crucero a la vera del camino y hoy de la carretera, crucero sencillo y recogido como sembrado en la tierra, crucero romanista dicen los entendidos.

Tendremos que andar bastante para encontrar otros cruceros. Por La Rioja y Burgos no abundan tanto estas señales. Aunque en la ciudad de Burgos podemos acercarnos hasta la Cartuja de Miraflores para contemplar el que hay en la plaza.

Después de dejar Burgos, seguimos por esas tierras que hoy parecen desoladas.

Ferro, seña-símbolo por excelencia del Camino, crucero de madera anclado en las piedras que traían y traen los peregrinos para tener un buen camino imitando a los romanos que se la dejaban al dios Mercurio, el que protegía a los viajeros. Nosotros también dejamos la piedra y de rodillas sobre la nieve sorprendida de nuestra visita oramos, dejamos fluir nuestro corazón hacia Dios. Cruz de Ferro contemplando ese paisaje maragato donde la soledad y la dureza van con el aire y se miran en los ojos de la gente.

Nuestro camino nos acerca a Molinaseca, otro crucero urbano en una replaza; **cruceros de cualquier parte que han visto ante su taller a nobles, reyes y abades, y a miles de peregrinos pasar por su misma calle.** Por esta calle que en otro tiempo fué calzada, pasaban los romanos cargados con el oro que extraían de las Médulas, me lo contó un centurión que dirigía las obras de acondicionamiento de los caminos por el Valle del Silencio.

Dejamos este Valle del Bierzo, llamado del silencio porque los anacoretas que lo poblaban solo oraban y lo hacían quedamente. Yo permanecí con ellos casi tres meses y solo cruce dos palabras en todo el tiempo y fué para decirles que me enseñaran la herrería en la que trabajaban: la herrería de Compludo.

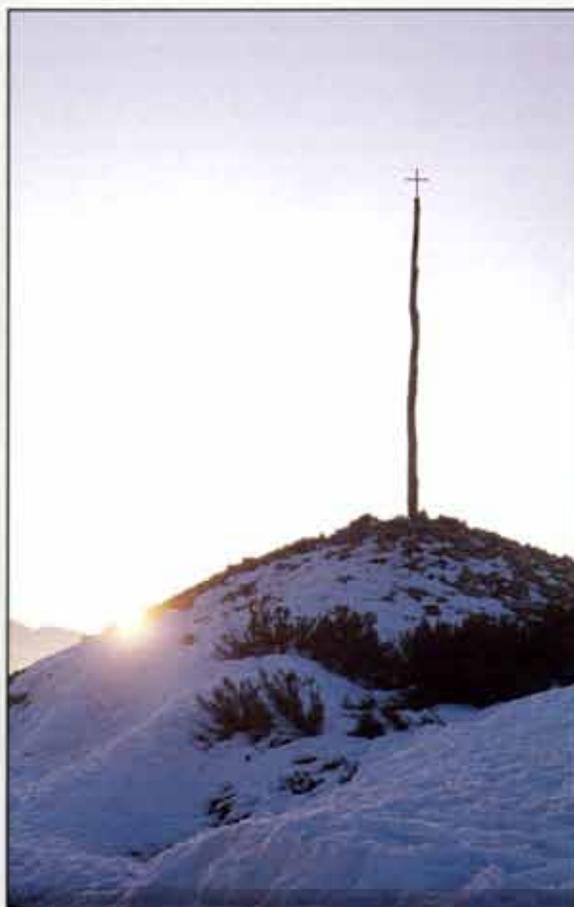
Entramos en Galicia rica en cruceros igual que su hermana Bretaña, aunque los bretones son de un barroquismo increíble y no se llaman cruceros sino calvaires (calvarios). (Si teneis ocasión de ir por allí os sorprenderá su estilo). Uno de los cruceros más sencillo y a la vez más bello, lo encontramos en Sarria al lado del Castillo en lo alto del pueblo. La figura del Cristo flanqueado por dos mujeres es de un esquematismo total, el gran árbol que se yergue a su lado es otra de las señales del camino. Llegaremos a Ligonde, pueblo-aldea, en este gran caminar, no nos decepcionará su crucero, alto mástil tocando el cielo y pequeña cruz, Cristo coronado de espinas parece no creerse que está allí y el gran árbol también le da sombra o lo guarda.

En Melide encontramos un primer crucero al lado de la iglesia románica de San Pedro, es del siglo XIV, la parte que da a la carretera representa a Cristo en Majestad, figura similar a la que hay en la iglesia del Salvador en Sarria por su esquematismo y por la forma de abrazar al mundo; figura sedente sobre la Jerusalén celeste, -no hay muchos cruceros con estas características-, en el reverso Cristo en la cruz. Para mí que he peregrinado tantas veces y a tan diversos lugares, es una de las imágenes del Señor más bellas.

Y llegamos a Santiago, que os voy a decir de esta ciudad que cada día albergaba a

Cruceros, marcas de lindes, cruces de término en la tierra mirando al cielo, sencillos y barrocos, humildes y soberbios para el oriente del peregrino.





Cruz de ferro, solitaria, contemplando soledades; cruz de piedra entre las gentes, también tiene soledades.

miles de peregrinos venidos de todos los lugares, unos para hacer penitencia, otros para comprar reliquias y otros para ver mundo, también los había que venían a venerar los restos del Apóstol. Nosotros queríamos llegar al mar y nos despedimos de algunos compañeros de camino. Nos habían dicho que en Finisterre encontraríamos muchos cruceros y ... allí nos vamos. Todo el camino que va desde Santiago a Fisterra por Noia, Serra de Outes, Muros, Louro, Carnota, Corcubión está cuajadito de ellos, y vemos como desde la sencillez de los más primitivos se pasa a un barroquismo exagerado, sobre todo en algunas zonas.

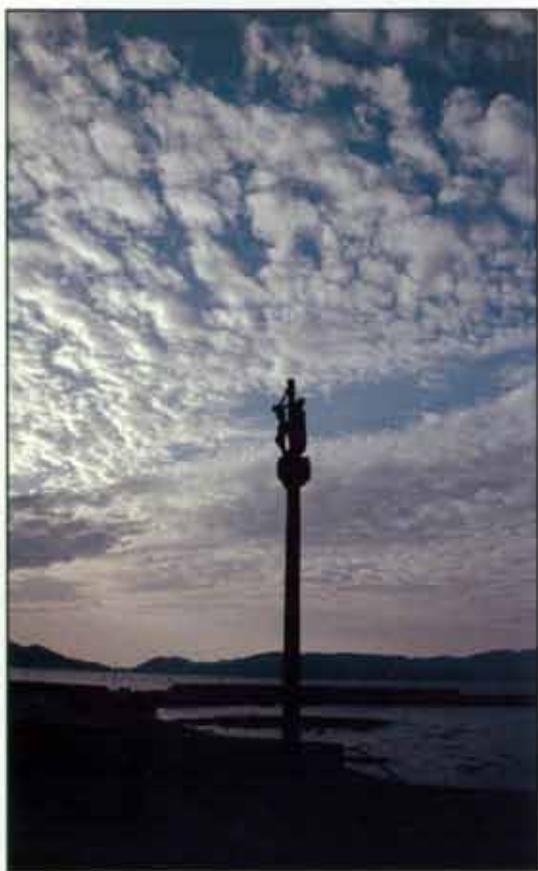
Hemos llegado al mar, los que lo veían por primera vez se han vuelto locos, querían entrar en las aguas y ver lo que se sentía -pobres-, en aquellas fechas de abril la temperatura era bastante baja y a pocas se congelan, creo que nunca más volvieron a intentar el baño. Al entrar en la aldea de Finisterre nos recibe un sobrio crucero, dentro del pueblo y a los pies de su iglesia hay otro, escondido entre las callejas enfangadas hallamos uno nuevo; pero eso tampoco es el que buscamos. Al final un anciano de barba blanca y con sonrisa más anciana que la mía

Musgo y líqueres abrazados a la cruz, nota de color en la piedra que desde tanta eternidad se ha vuelto gris.

adivina nuestro pensamiento: el crucero que buscáis está a los pies de Santa María das Areas, iglesia románica preciosa en la entrada a la senda que nos llevará al cabo del fin del mundo. Este crucero tiene al Poniente a la Virgen con el Niño en brazos, bajo dosel, cuatro figuras en cada ángulo y a Occidente la crucifixión, es una de las pocas cruces que en el borde de los tres brazos de la cruz tiene un cuadrado como remate, dentro un círculo y otra cruz labrada. Como podeis comprender es una cruz simbólica. Así nos lo insinuó el anciano de la barba blanca.

Y en el viento y en el cielo, una canción escuchada: Finisterre Finisterre donde la tierra se acaba y se hunden los cruceros en las atlánticas aguas para que guíen los pasos de los erráticos nautas.

Es posible que no os lo creais pero esta letra me la cantaba el mar cuando fui a Finisterre la primera vez, puede que el ruido de



las olas contra el acantilado me hiciera entender algo distinto, pero eso es lo que oía.

Pero no solo los cruceros son señales antiguas en los caminos, también las **PICOTAS** que servían para hacer justicia pública, ya que el sospechoso era sujeto a la picota mediante argollas y expuesto a la vergüenza pública. Por eso estas señales se ponían en lugares públicos como calles y cruces de caminos para que fueran bien visibles. Tuve la suerte o la desgracia de ver como a uno de mis compañeros, acusado injustamente de haber robado una gallina lo colgaban de una de estas picotas, la que hay a la entrada de Santo Domingo de la Calzada. Por aquellos días se hablaba mucho del joven que habían colgado por robar una copa de oro y claro todo el mundo estaba bajo sospecha a la mínima. Mi amigo peregrino fué absuelto sin culpa, la gallina se la habían llevado para ponerla en la iglesia del santo.

En ste camino de Santiago se pueden observar otras de estas señales de robusta piedra a las que con posterioridad se les ha añadido una cruz en el remate y ahora sirven de cruceros, en Redecilla del Camino o en Castrillo de Matajudíos. Aunque esta última ahora ya no la podeis ver porque al ir el camino por el Alto de Mostelares, ya no os pillá al

paso. Supongo que con el nombre que le pusieron de matajudíos nadie quería ir por allí por si acaso.

Otro tipo de señales que se utilizaban en la Edad Media eran los **ROLLOS**. A partir del siglo XIV las villas empiezan a erigir hitos destinados a simbolizar la jurisdicción y el señorío de estas villas: los llamados rollos. Esto sirvió para que en algunos lugares se levantaran verdaderos monumentos. En ocasiones también se utilizaban como picotas. En mis viajes por esos caminos he visto de todo y rollos hay bastantes en esta geografía, pero solo puedo hablaros de los que están en este camino.

En La Rioja, tierra de buen vino, a la salida de Azofra, camino a Santo Domingo encontramos uno con cuatro brazos como gárgolas, como cuatro puntos cardinales señalando el trigo, la nieve, el sol y el viento. Viéndolo pensé que el cantero había visto las columnas dóricas y jónicas. Igual que yo llevo tantos años dando tumbos y peregrinando por todos los caminos, también él podía haberlo hecho. No sé, me daba que quería imitar un poco.

Siguiendo la ruta jacobea, ya en las tierras de Palencia, después de pasar Castrojeriz, está el rollo de Boadilla del Camino, y según todos los peregrinos que vinieron conmigo en ese año de 1356 es el que se lleva



*Y en el viento
y en el cielo,
una canción
escuchada:
Finisterre,
Finisterre, donde
la tierra se acaba
y se hunden los
cruceros en las
Atlánticas aguas
para que guien
los pasos de los
erráticos nautas.*

el premio en espectacularidad, por la filigrana de su corona como si se tratara de los ventanales de un claustro, las figuras labradas en el fuste, rosetas y vieiras y monstruos y ángeles; dragones y flores en la base de esta corona que remata con picota. Es gótico y es del siglo XIV, creo que por casi nada no lo vimos rematar.

Podríamos considerar igualmente como señales, los **hitos** cuyo significado es mojón o señal de piedra clavado en la tierra y que servían tanto de deslindes, como de señales de término, como de marca en el camino. Aquellos montones de piedra que me guiaban en el desierto también los encontré en el Camino y también yo hice alguno para los que venían detrás.

Así mismo los **humilladeros**, lugares devotos que suele haber a las entradas de los pueblos y junto a los caminos con una cruz o imagen. Hay que decir que en el camino no hay demasiados, la memoria me falla pero pienso que antes tenía que haber más o es que acaso esté pensando en otro camino... Si consideramos a estas *señales* descritas hasta ahora como *antiguas* podemos hablar de otras señales **modernas** surgidas con el paso del tiempo y de los adelantos técnicos, tengo que decir en honor de la verdad que desde el año 1043 hasta hoy cualquier parecido con la realidad es pura coincidencia como os gusta decir; ¿Sabeis cómo he tenido que evolucionar para amoldarme a los cambios? A veces me desesperaba cuando



veía que de un viaje a otro me habían cambiado una cruz, un camino o habían derribado una ermita. Y ahora yo podría hablar de una revolución en las señales.



La piedra,
música petrificada
de la creación
se une para decirnos
por donde vamos,
de forma sencilla o
como una rosa
de los vientos.



En primer lugar tenemos que hablar de la más reconocida y más popular la **Flecha amarilla**, surgida de la mano de Elías Valiña que ha servido y sirve para recorrer sin miedo a perderse, ese nuestro Camino de Santiago y esos otros caminos surgidos por mor del primero. Permitidme que el texto que voy a poner aquí sea de un peregrino de los que comparten mi camino en este siglo XX, año de 1997.

*Las flechas amarillas toman el color del oro.
Nos acompañan desde el primer paso.
Nos llevan de la mano al salir por la mañana y
al llegar al refugio se quedan discretamente en
la puerta. Testigo he sido en actos tan solemnes
como marcar el Camino, viendo nacer a la fle-
cha en el lugar más vistoso para guiar al pere-
grino. Las flechas del Camino son...
AMARILLAS. Ricardo Silla*

Los **mojones**, como los hitos, son señales de piedra clavadas en la tierra y que servían tanto de deslindes, como de señales de término, como de marca en el camino, con el paso de los días peregrinos han salido distintos modelos, montones de modelos sin ningún criterio, pero todos para un mismo fin, señalar cada tramo del Camino.

Otra de las moderneces a las que me he tenido que acostumbrar y menudos sustos me han dado cuando iba por los caminos y

había tormenta, parecía que todos los demonios estaban metidos entre esos barrotes, son los **tendidos eléctricos**, que también forman parte de este paisaje moderno y son a la vez oriente y guía ya que en la distancia



*Flecha amarilla
marcando la tierra
en busca del camino.
Flechas metálicas
entrelazadas
queriendo marcar
el cielo en busca
del destino.*



Quien le dijera a la vieira, concha nacarada y símbolo del nacimiento que iba a ser famosa convertida en metal fundido para señal de caminantes y quién le diría a los árboles que les iban a quitar el sitio unos metales chatos y pintureros.

te marcan un referente: *gigantes de metal, obras de arte contemporáneo, conductores de energía a veces negativa, pero siempre guías puntuales de los caminos.* Y jugamos con otro elemento señalizador moderno, esos paneles -de nuevo el metal-, que pin-

tan un caminante hecho por ordenador, flecha blanca y símbolo jacobeo del Consejo de Europa que ya forma parte del equipaje visual de todo viajero. Aquí sí que me tuvieron que reciclar, lo del ordenador era muy fuerte para mi alma de tantos y tantos años, pero me convencieron diciéndome que el corazón de esa máquina también sabía dar señales.

Y en este recorrido por las señalizaciones de nuestro/vuestro tiempo no podemos olvidar la **VIEIRA**, símbolo antiguo que llevamos cosidas a las ropas los peregrinos y recuperado ahora para marcar los caminos, las calles de las ciudades, los monumentos. La vieira ahora va colgada de la mochila de los peregrinos actuales, como **señal** de identificación de lo jacobeo.

La concha como símbolo del nacimiento de las aguas primordiales, del resurgimiento a la vida, recordemos el milagro del peregrino ahogado en el mar y salvado, que salió de las aguas cubierto de conchas de vieiras. También asociada al mito del nacimiento de Venus, tema pintado por tantos artistas Botticelli entre ellos. La concha que guarda en su interior el rumor de las olas, el sonido de la eternidad. Para **Schneider**, la concha es el símbolo de la prosperidad de una generación a base de la muerte de la generación precedente. Y **Cirlot** dice que con toda probabilidad, su sentido favorable relacionado con el agua es, como en el caso del pozo y de la botella, por una consecuencia obvia de la necesidad que el caminante y el peregrino sienten del agua, lo que explica su significa-



do en las alegorías medievales. Bueno, creo que os habreis dado cuenta que estoy muy puesto en simbología pero es que el camino enseña mucho y ahora que soy tan mayor me gusta leer y mirar para entender la vida.

Se está acabando mi tiempo y todavía no os he hablado de esas señales **INTEMPORALES** que han estado en el tiempo y hoy siguen a nuestro/vuestro lado, algunas compartiendo el apellido de antiguas, pero más que antiguas habría que rebautizarlas con el nombre de compañeras de camino. Yo quiero nombraros algunas de estas señales que han acompañado tantos pasos durante tantos días de este ancianísimo peregrino que no sabe si llegará a traspasar esa barrera del 2000, porque ¿os imagináis con 3000 años en mis pies?

Una de las señales que más recuerdo - porque hoy en día se está acabando con ellas- es el árbol, los **árboles**: *señal, referente, sombra o penitencia, cantados en rezos y poesías. Señales entre los trigos, sombras bajo los soles, siempre símbolo hacia el cielo. El árbol, sombra verde o esqueleto, según la raza, según el tiempo. Aunque algún peregrino dirá que en ocasiones es un sueño en el campo y un suplicio en el verano ver el árbol (la encina) entre el trigo y no tenerla a mano.*

En simbolismo (también aquí entran mis conocimientos más recientes) el árbol está identificado con la línea vertical de la cruz, ambos como eje del mundo, y esta figuración simbólica es la que le da ese carácter sagrado. El árbol representa, en el sentido más amplio, la vida del cosmos, su densidad, crecimiento, proliferación, generación y regeneración. Como vida inagotable equivale a inmortalidad. El roble o la encina era el árbol sagrado para los celtas y también se la asocia con Júpiter. ¿Quién n ha sentido algo especial al atravesar los robledales gallegos?

Otra de mis señales intemporales son las **fuentes**. Estas cumplían un papel importantísimo para el caminante y peregrino, calmar la sed en los polvorientos y resechos caminos, refrescar la piel, calmar el hambre, con un mendrugo seco y agua, sopas. Y es, sin serlo como una sombra en el camino. Las fuentes nos servían para calcular si el final de etapa estaba cerca o lejos, porque ahora lleváis guías y os apuntáis en la agenda donde queda la fuente, pero imaginad entonces en los siglos aquellos. Prueba de la importancia que para nosotros representaban las fuentes es que en todos los relatos que hemos dejado del medioevo, leéis la importancia de éstas, como ahora, que después de recupe-



rar las que se habían perdido o cegado, os parais a descansar y hablais sentados a su vera, sacais vuestro pan y probais la frescura de su agua. ¿Qué tendrán las fuentes? ¿Por qué han ocurrido tantos milagros en ellas? ¿Por qué las imágenes de la Virgen siempre aparecían en el fondo de alguna?

Decían en mis tiempos que la fuente lleva el agua de la inmortalidad, de la vida; simbolizaba el resurgimiento, la fuerza vital del hombre y de todas las sustancias. El bautismo no es más que seguir este simbolismo de renacimiento. Creo que estos razonamientos también os sirven en esta época de materialidad.

Fuentes hay muchas en nuestro camino, bajando del Puerto de Ibañeta, en la roca, sale un chorro de agua cristalina, la Virgen labrada en la piedra te ofrece este regalo. Después las tendremos en Linzoain, en Erro, en Pamplona, en el Perdón la famosa de Reniega, en Uterga, en pero las que más nos sacian la sed son las que salen de la tierra, pobres en su arquitectura, pero ricas en refrescar nuestros ánimos y a veces nues-

¡Arboles!
¿habéis sido flechas caídas del azul? ¿qué terribles guerreros os lanzaron? ¿Han sido las estrellas? Vuestras músicas vienen del alma de los pájaros, no se como son tus ojos, tus manos ni tus cabellos. Sólo me queda en la frente la mariposa del beso.

tro corazón.

Vuelvo a traer la poesía de un autor español que fué sensible a todas las señales que su corazón le leía.

MANANTIAL

.....
*Frente al ancho crepúsculo de invierno
 Mi corazón soñaba.
 ¿Quién pudiera entender los manantiales,
 El secreto del agua
 Recién nacida. Ese cantar oculto
 A todas las miradas
 Del espíritu. Dulce melodía
 Mas allá de las almas?
 Luchando bajo el peso de la sombra
 Un manantial cantaba.
 Yo me acerqué para escuchar su canto
 Pero mi corazón no entiende nada.*

*Era un brotar de estrellas invisibles
 Sobre la hierba casta,
 Nacimiento del Verbo de la tierra
 Por un sexo sin mancha.*

.....
*Mas yo siento en el agua
 Algo que me estremece ...como un aire
 Que agita los ramajes de mi alma.*

Federico García Lorca

Entre estas señales intemporales os podría volver a hablar de la campana, pero hoy no se utilizan más que como motivo decorativo y en algunas ocasiones hasta eso han querido evitar (recordemos que las de la espadaña de Foncebadón quisieron quitarlas, a lo que se opuso enérgicamente una mujer solitaria y maragata).

He dejado para el final la señal **intemporal** más importante, **el Sol**. El sol que da vida, luz, calor. El sol que en este Camino de

Santiago es la señal orientativa por excelencia (me están diciendo que si no está nublado); a la mañana nuestros pasos que van a Poniente llevan el sol a la espalda, y al atardecer el sol nos besa la frente y la cara con ese amor de eternidad y envuelve todo en polvillo de oro.

El sol es para muchas civilizaciones el ojo deldios supremo, para otros el ojo del cielo. El sol que puede llegar a los océanos y atravesarlo sin disolverse, sin apagarse. Tácito y Estrabón hablaban del ruido hecho por el Sol al nacer en Oriente y al hundirse en las aguas de Occidente. Esta bajada del sol al océano, su desaparición brusca, la relacionaban con la muerte de los héroes. Y así esta muerte del Sol implica necesariamente su resurrección, por eso en antiguas culturas, el culto a los antepasados se ligaba al culto solar, para asegurarles una protección y un símbolo salvador.

Para los alquimistas el sol era considerado como oro preparado para la obra o azufre filosófico, la transformación de los elementos en lo más preciado, el oro o la piedra filosofal o... ¿el amor?. **Jung** (psiquiatra y psicólogo suizo que ha vivido en vuestra época, y sabía mucho), indica que el sol es, en realidad, un símbolo de la fuente de la vida y de la definitiva totalidad del hombre.

Después de leer todas estas cosas, después de caminar tantos y tantos pasos ¿quién no va a llegar hasta las costas de Finisterrae a ver al sol descender dulcemente hacia el mar?. ¿qué emoción no sentiríamos la primera vez que nos acercamos a este misterio en los albores de la existencia?.

Mientras el sol iba dibujando caminos en el agua y en el cielo, yo pensaba:

Pero qué pensaban mis compañeros peregrinos en aquellos años de 1043, de 1356, de 1514, de 1800, de 1995, de? Pensaban que todas las señales, todos los puentes, las fuentes, el fuego, las campanas, las estacas en la nieve, todo, todo existía por amor, por amor hacia todos los que emprendemos el camino de la vida buscando en cada rincón del mundo, del viento y de nosotros, a Dios.

Bibliografía utilizada:
 DICCIONARIO DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN. Pagano Fages. Fernando Torres Editor.
 DICCIONARIO DE SÍMBOLOS. Juan-Eduardo Cirlot. Nueva Colección Labor.
 LA LOCURA DE NOÉ. Lanza del Vasto. Rutas del viento.
 LAS PEREGRINACIONES A SANTIAGO DE COMPOSTELA. Vázquez de Parga, Lacarra y Uría. CSIC.
 SIMBOLOGÍA ROMÁNICA. Manuel Guerra. Fundación Universitaria Española.

Querido sol,
 querido mar,
 querido cielo,
 querido fuego,
 queridos amigos,
 querido Dios
 hoy mi mundo
 es AMOR.



Casos... ..y Cosas

La Abadía de Benevivere... o "El Bien Vivir"

A. M^o Abella

Con la mentalidad materialista de nuestro siglo el pensar en la existencia de Conventos con el nombre de BENEVIVERE -vivir felizmente- lleva a suponer que en los mismos se hacía realidad palpable la vida regalada, la norma interna de conducta era el «dolce fare niente», se practicaba el conocido eslogan de «bebamos y vivamos que mañana moriremos» y la gula había dejado de ser pecado capital para convertirse en solamente signo de buen apetito.

No obstante la realidad fue muy otra. Existieron numerosos Monasterios con esta denominación en los que se cumplió estrictamente el deseo de sus fundadores de crear centros dedicados a la búsqueda de la perfección espiritual de sus habitantes dentro de un clima propicio a la oración, al trabajo y a la atención de las necesidades del prójimo.

Claro está que, en algunos casos, circunstancias adversas hacían de todo punto imposible la subsistencia de tales Conventos, aún contando con la buena disposición de sus monjes. Es decir que pese a su nombre era imposible seguir viviendo en ellos ni bien, ni mal, tanto bajo el punto de vista de sus condiciones materiales como en el de sus posibilidades de atención espiritual. Y en otros la relación de costumbres descafeinaba

el ideal de sus promotores haciendo que el buen vivir se tradujese como atención preferente del cuerpo y olvido de los cuidados del alma.

Entre estos últimos estaría aquel al que, según cuentan, llegó un caminante y al preguntar al hermano portero por quienes allí vivían, éste le repuso: «Vivir... lo que se dice vivir... en confianza el que aquí vive y vive bien es el Prior, los demás sólo moramos».

Por contra, y entre los que mantenían con firmeza el cumplimiento de la Regla en toda su integridad y luchaban además por subsistir pese a las dificultades de todo tipo, habría que recordar a los habitantes de aquel Convento de los que se escribió que «nunca ovieron calça ni escarpín en tierras en donde se yelan los paxaros» o los que tuvieron que trasladar su Monasterio desde los altos de la Sierra a parajes menos agrestes so peligro de perecer de frío, probabilidad muy cierta si se tiene en cuenta que el ingreso más saneado de la Abadía era el obtenido por la venta de hielo en verano, del que hacían acopio en sus neveras el resto del año.

Pero la Abadía de Benevivere o de Santa María de Benevivere, a la que nos vamos a referir tenía unas características especiales para com-

paginar perfectamente sus monjes la vida contemplativa con el trabajo y el cuidado de peregrinos y enfermos que llamaban a su puerta.

Fue fundada en 1165 por el Conde Diego Martínez Sarmiento, mayordomo de Alfonso VIII, en las proximidades de Carrión de los Condes siguiendo el Camino a Compostela por Bustillo del Páramo, y dotada generosamente para la misión que tenía que cumplir.

Tenían justa fama las raciones de alimentos que se distribuían a los que allí llegaban. Además a los enfermos se les sobrealimentaba con las siguientes dietas: los martes, jueves y sábados con carne de cerdo o de ballena a una libra (unos 460 gramos) por persona; los lunes, miércoles y viernes recibían cuatro huevos cada uno; en la cena se distribuía queso o harina con manteca; y de postre frutos secos o frescos; el vino se repartía como a los frailes y, además, se podía repetir de las raciones.

Con ser interesante esta atención básica de los necesitados no lo era menor la sanitaria, ya que allí vivían frailes huidos de territorios ocupados por los árabes que habían aprendido de éstos recetas y prácticas muy eficaces para sanar a los enfermos, poseyendo en completo herbolario y numerosas fórmulas magistrales.

De la Abadía sólo quedan actualmente ruinas. ¿Por qué desaparecieron Monasterio y Hospital?

Parece ser que la causa principal de este triste hecho estuvo paradójicamente en la abundancia de sus bienes y medios.

La intervención sucesiva de malos administradores y la rapacidad de otros lo llevó a la ruina total.

Lo interesante es que cumplió con largueza con su misión en tiempos difíciles ayudando a vivir a unos, a mejor vivir a otros y a bien vivir a todos, haciendo honor a su nombre.■





UN CANTO EMOTIVO

Petra Dindinguer

Este año en agosto, los albergues solían estar masificados. Unas maduritas como nosotras, al llegar por la tarde tras cumplir la ruta prefijada, nunca conseguíamos cama. Por lo visto se ha puesto de moda marchar de madrugada nocturna, llegar a las 11 o 12 horas del mediodía y luego pasárselo chupi en las fiestas de los pueblos. Estábamos un tanto desengañadas, sabiendo que los albergues son el lugar idóneo tras una larga marcha para contactar con los demás caminantes, no siempre peregrinos, pero tal suerte parecía estar vedada para nosotras. Así que mucha pensión, mucho hostel y antes de llegar a Estella que se encontraba en plenas fiestas, intentamos buscarnos algo en Villatuerta. No había pensión ni habitación para alquilar y decidimos dormir en el atrio de su preciosa iglesia. La señora que tenía la llave del templo fue amabilísima, un corazón de mujer. Nos enseñó con todo detalle la iglesia, un señor mayor nos explicó los entresijos de los siglos pasados y nos dijeron que los lugareños iban a ensayar cánticos para la procesión de la Virgen. Nosotras encantadas de poder escucharles, y como colofón nos ofrecían una alfombra limpia para aislarnos del duro suelo. Estábamos contentas de poder dormir bajo la protección de tres ángeles esculpidos artísti-

camente.

Después de los cánticos se despidió el coro de nosotras, a punto estuvimos de encerrarnos en el atrio cuando a la tenue luz de las farolas aparece por la cuestecita cansado una figura inconfundible: un peregrino (con mayúsculas). Nos miramos adivinando tener compañía nocturna, la flaca figura del alto muchacho nos recordaba a ambas a San Francisco de Asís, como en lo sucesivo lo llamamos entre nosotras. El pidió con humildad poder ver la iglesia, y la señora de la llave se la enseñó encantada. Esta mujer, auténtico espíritu hospitalero, quiso hacernos hasta la cena. Ya habíamos cenado y el muchacho dijo no necesitar nada, que estaba bien. Todos entendimos lo contrario, su humildad le impedía aceptar y a los 5 minutos volvió la mujer con un bocadillo de tortilla. ¡qué a gusto se lo comió!

Le preguntamos quién era, qué hacía y resultó ser estudiante de canto del conservatorio de Munich, de madre alemana y padre sevillano. Mi amiga le rogó cantarnos una canción de Schubert de la bella molinera, él tuvo que pensar, pues no era de su repertorio, pero finalmente cogió tono y cantó en el silencio de la noche bajo la arcada gótica y nos emocionó su profunda y bella voz de barítono. Luego nos cantó una canción de Tchaikovski en ruso y

lloré como una tonta. ¡Qué regalo fuera de cualquier albergue abarrotado!. Anduvimos dos días con nuestro Francisco de Asís. Lo vi orar en trache ante la Virgen negra con una devoción poco usual, no es que quiso observarlo, es que lo vi sin querer y hay imágenes difícilmente descriptibles. Nos despedíamos de él en Viana, quisimos que se quedara en aquel estupendo albergue porque llegamos pronto y había cama, pues él estaba un poco machucado. Antes, en Torres del Río, en el hermosísimo Santo Sepulcro preguntó a la señora que nos abrió el templo, si le permitía cantarle al Cristo. Ella no supo qué contestar por lo inusual de la petición y le susurré que le dejara, que lo hacía muy bien. Nuestro peregrino se puso a cierta distancia delante del Cristo y comenzó a cantar en ruso una preciosa canción de Txhaikovski, su compositor favorito. Vi llorar a la señora de emoción. Los lugareños se pararon delante del templo, pues tal vez nunca escucharan un barítono en viva voz y mi amiga y yo comprendimos que ése fue su regalo de despedida hacia nosotras por algunas atenciones prestadas. En septiembre recibí una carta que parcialmente reproduzco:

Querida Petra,

Muchas gracias por tu carta y tu libro. He leído ya la primera parte del mismo y estoy impresionado de que manera tan abierta y sincera describes tus vivencias de la peregrinación, lo cual me gusta mucho. Muchas de las situaciones las he vivido de modo parecido, así es que muy bien podría encontrarme en tu libro.

En el piso debajo del mío están de obras y me he escapado al campo, me deleito aquí sentado en plena naturaleza escuchando el fluir del agua del río y el cantar y piar de los muchos pajaritos. Pienso que todavía necesitaré mucho tiempo para poder asi-





miar todas mis vivencias y las muchas experiencias. No me arrepiento de ninguno de mis pasos y estoy tan contento de haberme ido al camino, de haberme atrevido a hacer la ruta completamente. Alguna vez he de repetir la andadura, y quizá, si pudiese disponer de mucho tiempo, comenzar aquí mismo en Alemania, a más tardar cuando sea pensionista.

Por el hecho de haber caminado tanto, he adquirido una percepción diferente de mi cuerpo, quiero decir que percibo mi cuerpo positivamente y que disfruto hasta mi respiración.

Cuando estuve en la catedral de Burgos me quedé muy impresionado por las muchas obras de arte y los tesoros histórico-artísticos. Pero me di cuenta de que la vida y el ser humano son incomparablemente más valiosos que todos los tesoros de la catedral. El ser humano vive y respira, se puede manifestar a los demás y

amarlos, mientras que las obras de arte son cosa muerta. No quiero decir que no admire o no valore las obras de arte, sino simplemente que ahora lo veo todo como con otros ojos. Lo que me gusta de la música es que sólo suena cuando el ser humano canta o toca un instrumento, pero de por sí es una cosa muerta. Depende por completo del músico, de cómo canta o toca. El canto p.ej. puede complacer o desagradar, hasta puede herir como pude comprobar hace poco, cuando asistí a un concurso de Canto. Naturalmente es muy subjetivo ese sentimiento. A través del concurso me di cuenta de la gran responsabilidad del cantante. Tiene muchísima importancia aquello que hago de mi vida, conmigo mismo y cómo trato a mis prójimos.

Cuando estuve en Foncebadón, en aquel montículo donde los peregrinos dejan una piedra, sólo tenía un hueso de

melocotón que dejé como signo de que quisiera dejar atrás todas mis dudas y miedos ante la vida y que ya sólo quisiera seguir adelante con alegría.

En la meseta hacía muchísimo calor, me encontraba más o menos a mitad de camino y me vinieron muchas preguntas y dudas a la menta como p.ej. sobre el porqué de ese caminar sin sentido, el aceptar tanta fatiga y tanta pena comola sed, el hambre, estar expuesto a las inclemencias del tiempo, tener siempre agujetas, casi nunca poder contar con una cama para dormir... A veces estaba a punto de dejarlo todo y seguir en tren. ¡Cuán contento estoy de no haberme acobardado y haber caminado con mis propios pies hasta Santiago! ¡Y cuánta más alegría tuve cuando llegué y arribé a mi meta...!■

Muchos saludos. Pedro.

Las hermanas del Monasterio Benedictino de León, hacen una llamada desde nuestras páginas a todos aquellos que deseen recogerse en el Monasterio para reflexionar, orar... a la vera del Camino.

Deténte Peregrino

A ti te lo digo, amigo peregrino:

- Si al llegar a Santiago se encendió una luz en tu camino...
- Si de vuelta a casa, nada tenía sentido...
- Si al no ver flechas estabas como perdido...
- Si te interrogabas acerca de tu futuro...
- Si sentías que, entonces, empezaba tu camino...

Deténte y reflexiona, peregrino:

- Si todavía queda un destello de aquella luz primera...
- Si tienes muchos porqués y ninguna respuesta...
- Si huyes de las prisas y del bullicio...
- Si buscas soledad, oración y cariño...

Deténte y reflexiona, peregrino:

Hay una comunidad a la vera del camino que ora y acoge peregrinos, que está a tu servicio

para compartir contigo su vida, oración y sacrificio, sirviéndote de guía para emprender el camino de tu vida.

Deténte y reflexiona, peregrino:

A ti te lo digo.

Despierta, ponte en camino.

Coge el bordón, has encontrado tu sitio.

Te invitamos y te esperamos.

¡Buen camino!

P.M.



HOSPEDERÍA "FINES DE SEMANA"
MONASTERIO DE BENEDICTINAS
PZA. STA. M^a DEL CAMINO, 7
24003 LEÓN
Tf: 987-25.28.66

PEREGRINOS '97

El camino sigue estando muy bien valorado por los peregrinos

Por quinto año consecutivo la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, con el patrocinio del MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA a través de la D. Gral. de Cooperación y Comunicación Cultural, realiza una amplia radiografía sobre la opinión que dan los peregrinos a los servicios y atención que la ruta Jacobea les ofrece. Después de que se enviaran un total de 3.395 cuestionarios a los que respondieron 1.255 peregrinos (37 %) la experiencia fue muy positiva para el 80,32 % y positiva para el 19,30 %, mientras que indiferente y mala, según los encuestados, no llegó a un pequeñísimo porcentaje del 0,40 %. En líneas generales los servicios contaron con una puntuación media cercana al notable (6,74 sobre 10), habiendo disminuido tan solo 6 centésimas con relación al año 1.996.

Según los datos ofrecidos por las Asociaciones Jacobeas y otras instituciones que se encargan de entregar las credenciales a los peregrinos, durante el pasado año 1.997 recorrieron todo o parte del Camino una cifra cercana a las 30.000 personas de las que el sexo masculino sigue siendo mayoría (66 %) y principalmente provienen de ámbitos urbanos (67,7 %).

El perfil del peregrino jacobeo es el de varón de menos de 35 años mayoritariamente, que hace el recorrido a pié y que recorre unos 28 kilómetros diarios. Lo suele hacer en compañía de grupos muy reducidos, no más de 4 personas. Un 35 por ciento suele comenzar su recorrido en Roncesvalles, que es el lugar más emblemático para ello, aunque en los últimos años se hace notar un mayor número que lo comienza en el Somport, provincia de Huesca (6,57 %). El tierras de Rioja inician el camino el nueve por ciento, mientras que en

Castilla y León lo hacen un 30 %, la mayoría de ellos ya en tierras de León, principalmente en la capital leonesa, Astorga y Ponferrada.

El llamado "Camino francés" sigue siendo el más utilizado. 95 de cada 100 peregrinos hacen este recorrido y solamente cinco prefieren otras rutas como las de Asturias, Vía de la Plata o Camino portugués, entre otros. Los caminos de Asturias tanto en su versión "interior" como el llamado "de la costa" tiene una utilización cercana al 2,5 %.

Entre otros datos destacados conviene señalar que el 57,8 % tenían estudios superiores y al menos el 25,1 estudios secundarios. Por lo que respecta a sus creencias, tema importante dado el carácter de la peregrinación, mayoritariamente se declaran creyentes (82,78 %), aunque solo el 30,91 dicen ser practicantes y dentro de sus creencias los católicos copan el porcentaje más alto: 74,68 %.

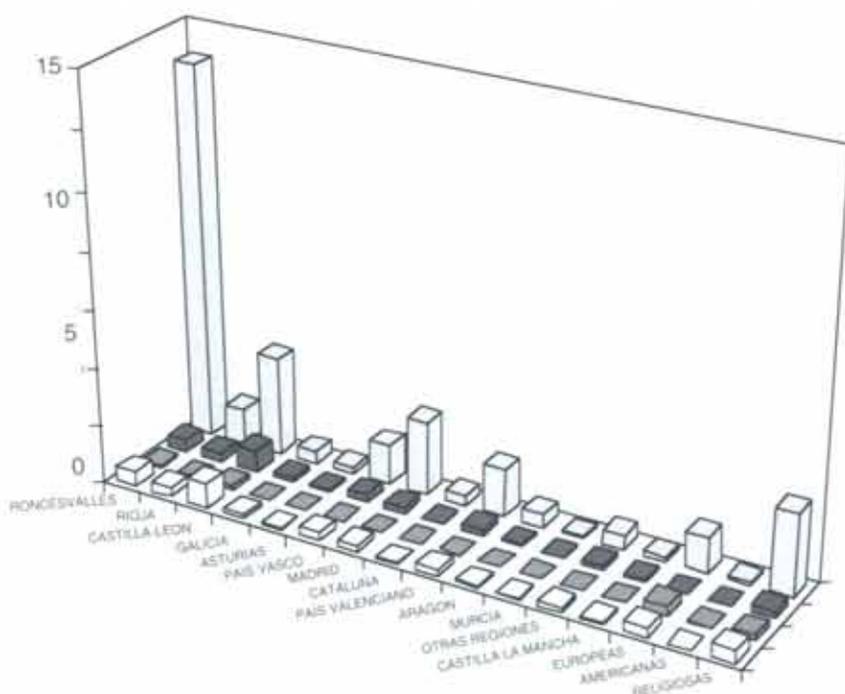
Por lugares de procedencia son los españoles los más numerosos (72,11 %) y dentro de éstos ocupan el primer lugar los madrileños con el 21,53 %, seguidos de los procedentes del País Vasco (11,38 %), catalanes (10,62 %) y de Castilla y León con el 9,85 %. Estos peregrinos comienzan principalmente en su propia comunidad, como es el caso de los gallegos que aunque según la encuesta son el 8,13 % existe en realidad un porcentaje mayor en cuanto a los que llegan a Santiago, solamente que la encuesta está realizada hasta el Cebreiro y no tiene en cuenta al mayor número que comienza a recorrer el Camino en sus propias tierras de Galicia.

En cuanto a los extranjeros, que suman una aportación a la peregrinación del 16,73 %, siguen siendo los franceses los más numerosos (22,38 % de entre los extranjeros) seguido muy de cerca de los alemanes (20,48 %) y ya a cierta distancia los belgas, ingleses, holandeses e italianos. Hay también que hacer constar en este apartado el aumento paulatino que cada año se observa de brasileños y norteamericanos.

Es interesante destacar que aunque vivimos un tiempo en que parece que los medios de comunicación tienen una gran influencia, en el tema de los peregrinos a Santiago éstos no se hacen notar de forma principal ya que el 35,78 % dicen que conoció el Camino y se decidió a recorrerlo por "otros peregrinos" y un 22,71 % señala que "ya lo conocía". La influencia de los libros está en el 10,35 y los medios de comunicación, principalmente la prensa, decidieron a un 22,36 %.

Entrega de credenciales y envío de encuestas

	Extranjeros	Españoles	Entregadas	Total
Roncesvalles	12.950	385	120	505
Rioja	1.243	275	65	340
Castilla-León	3.423	715	140	855
Galicia	430	155	0	155
Asturias	251	80	0	80
País Vasco	1.377	275	0	275
Madrid	2.553	220	0	220
Cataluña	341	30	0	30
País Valenciano	1.649	220	0	220
Aragón	457	75	0	75
Murcia	73	30	0	30
Otras regiones	500	150	0	150
Castilla La Mancha	150	80	0	80
Europeas	1.207	0	325	325
Americanas	80	0	10	10
Religiosas	2.835	250	200	450
TOTAL	39.519	3.940	860	3.800



EL PRINCIPIO DEL CAMINO: NAVARRA Y HUESCA

El inicio del recorrido jacobino en tierras españolas tiene dos posibilidades cuyo grado de utilización es bien distinto. La mayoría comienzan en Roncesvalles y el tramo navarro está considerado como de los mejores de la ruta, teniendo en cuenta como valor añadido que por allí no existen las aglomeraciones ni masificaciones y ello se traduce en una mejor valoración que en el caso nava-

rrero llega a 7,13 de media, con un importante aumento referenciado al pasado año en que fue de 6,86.

De notable puede considerarse las puntuaciones otorgadas a señalización, hospitales, información y atención por parte de los sacerdotes que han subido con referencia al pasado año, estando albergues y ayuntamientos en la media del resto de las provincias y comunidades autónomas sobre las que se ha hecho la encuesta.

Huesca representa el reverso de la medalla, una menor utilización de sus caminos, como se ha dicho, ha llevado a una incompleta red de albergues, falta de señalización, etc. lo que la sitúa en la más baja valoración de media, el 5,76 sobre 10, "raspando" el aprobado en la mayoría de los apartados y llegando en el tema de información a otorgarle el único suspenso y la más baja calificación de todas las de la encuesta: 4,91.

POR TIERRAS DE LA RIOJA

Juega con ventaja esta pequeña Comunidad Autónoma, a su tradicional interés por el Camino le favorece su carácter uniprovincial y su corto espacio en kilómetros y ello se traduce en la mejor valoración media que han hecho los peregrinos: 7,24 y que aunque ha bajado unas décimas desde el pasado año, sigue siendo la primera en tema de la hospitalidad con un 8,05 dado a los hospitaleros, además de puntuaciones por encima del siete en información (7,01), señalización (7,07) y albergues (7,83).

En temas como atención de los sacerdotes (6,94) y ayuntamientos (6,39) también está por encima de la media.

ENTRE LLANURAS Y MONTAÑAS CASTILLA Y LEÓN

Esta extensa comunidad, cuyo camino atraviesa casi dos tercios de todo su recorrido por las provincias de Burgos, Palencia y León tiene como es lógico valoraciones bien dispares y aunque en general su

valoración media casi llega al notable con una puntuación sobre 10 de 6,90. Es diferente la Provincia de Burgos que ha bajado una décima en relación con el año pasado y se sitúa en 6,87 o Palencia con 7,01 aunque con rebaja también de más de una décima o León que sigue en constante ascenso en los dos últimos años y llega ya a 6,81 de valoración media.

Burgos mantiene un liderazgo compartido con Rioja en el tema de hospitaleros, una muy buena puntuación en el tema de sacerdotes y aprobados altos en información, señalización, albergues y ayuntamientos.

Palencia vuelve a estar a la cabeza en la valoración de la información con 7,26 y notables para hospitaleros y señalización con 7,77 y 7,01 respectivamente, manteniendo aprobados altos en albergues, sacerdotes y ayuntamientos.

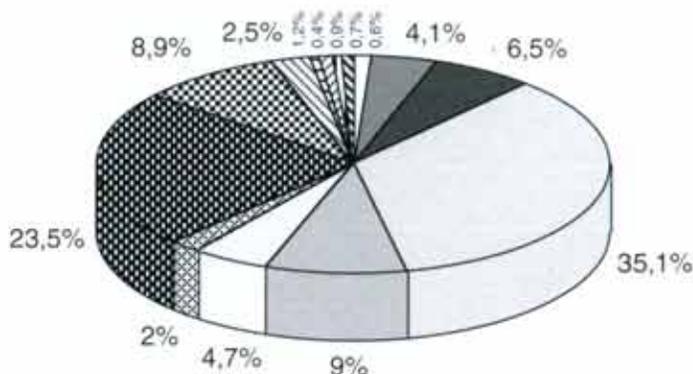
Por su parte León, después de algunos años de una baja valoración sobre todo en temas de señalización y albergues ha ido subiendo paulatinamente hasta conseguir puntuaciones de notable en albergues y hospitaleros y aprobados altos en el resto.

NUEVOS Y VIEJOS CAMINOS: ASTURIAS Y OTROS CAMINOS

En los últimos años se han potenciado otros caminos que aunque porcentualmente representan muy poco en la afluencia de peregrinos, sí han visto la aparición de peregrinos. Rutas como el Camino portugués, Vía de la Plata, Fisterra, Camino de Norte y sobre todo los caminos asturianos cuya valoración en hospitaleros y sacerdotes es de notable y la media se sitúa en 6,52 puntos sobre 10 que no es nada desdéniable. En el resto de los caminos esta puntuación llega al 6,25 habiendo aumentado 33 centésimas en el último año.

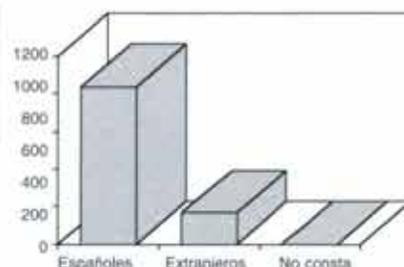
Lugar de inicio del camino

Otros países	15	1,2	León	295	23,5
Francia	51	4,1	Galicia	113	9
Huesca	82	6,5	Asturias	31	2,5
Navarra	440	35,1	País Vasco	5	0,4
Rioja	112	8,9	Vía de la Plata	11	0,9
Burgos	59	4,7	Otros	9	0,7
Palencia	25	2	No consta	7	0,6
TOTAL				1.255	



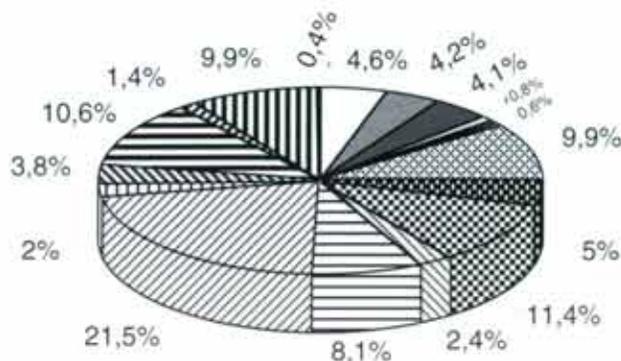
Procedencia de los peregrinos

Españoles	1.045	83,3
Extranjeros	210	16,7
No consta	0	0
TOTAL	1.255	



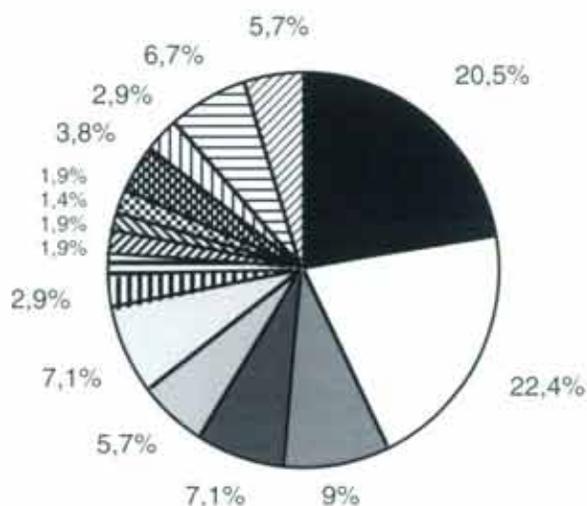
España

Andalucía	52	5	Extremadura	25	2,4
Aragón	43	4,1	Galicia	85	8,1
Asturias	44	4,2	Madrid	225	21,5
Baleares	8	0,8	Murcia	21	2
Canarias	6	0,6	Navarra	40	3,8
Cantabria	4	0,4	País Vasco	119	11,4
Castilla-León	103	9,9	Rioja	15	1,4
Castilla La Mancha	48	4,6	Valencia	94	9
Cataluña	111	10,6	No consta	2	0,2
TOTAL				1.045	



Extranjeros

Franceses	47	22,4	Austria	4	1,9
Alemanes	43	20,5	Dinamarca	3	1,4
Belgas	19	9	Otros Europeos	4	1,9
Ingleses	15	7,1	U.S.A.	8	3,8
Italianos	12	5,7	Brasil	6	2,9
Holandeses	15	7,1	Otros Americanos	14	6,7
Suizos	6	2,9	Otros	10	4,8
Irlanda	4	1,9	TOTAL	210	



LA META DE TODOS GALICIA

Pese a las dificultades que tiene esta Comunidad Autónoma para poder conseguir una buena puntuación por la masificación de peregrinos que atraviesan sus tierras, Galicia ha conseguido un notable en la valoración de todo cuanto ofrece con un 7,07 destacando sobre todo en señalización (7,90), albergues (7,79) e información con el 7,16.

Hay mucho positivo en Galicia debido sobre todo al esfuerzo que realizó para el Xacobeo '93, que al ser obras e infraestructuras permanentes, consiguió elevar el listón de forma importante, a lo que se prevé un aumento en el futuro ante las realizaciones que se anuncian para el Xacobeo '99 que ya está a la vuelta de la esquina.

PORQUE PEREGRINAR A SANTIAGO

Aunque muy variados pueden ser los motivos de "hacer el Camino", en la encuesta de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago que estamos comentado se señala el espiritual, en amplio sentido, como uno de los principales (23,67 %), así como el recorrer paisajes diferentes, hacer deporte y el propiamente religioso.

La valoración de la experiencia, ya hemos dicho, es altamente positiva y la valoración de los aspectos del camino es ciertamente notable teniendo en cuenta el valor de 9,10 dado al paisaje, aunque existan algunas críticas a que no se está haciendo lo necesario en el tema de conservación de la naturaleza. El arte y los

monumentos se valora en el 8,26 sobre 10, destacando como negativo el estado de algunos de los monumentos tanto eclesiásticos como civiles y la falta de horarios oportunos en que permanezcan abiertos. Las gentes son valoradas en 8,23 por su carácter hospitalario y atento con los peregrinos, aunque a veces, ya se ha dicho, la masificación de los últimos años haya hecho merma en este valor tradicional.

Una experiencia, se dice, realmente positiva: más si se hace a pie que en bicicleta, más si se hace a ritmo lento que a carreras y más si se sabe contactar con la historia y realidad de los pueblos que el camino atraviesa y sobre todo con sus gentes, que situados a la vera del camino, son los auténticos protagonistas de la ruta que han conocido desde siempre. Los nuevos peregrinos la han comenzado a descubrir hace solamente diez años, pese a tener más de un milenio de vida... y a veces de olvido.

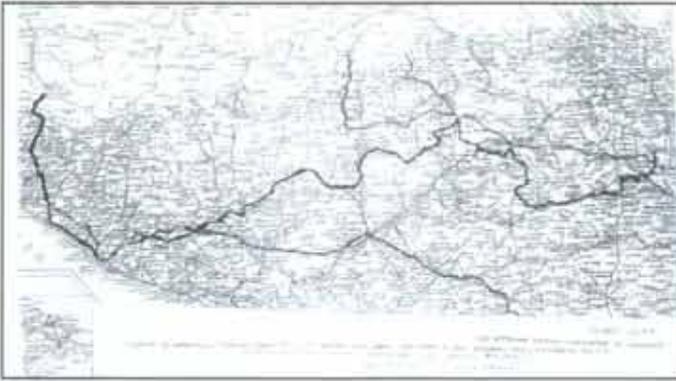
Encuesta realizada por la
FEDERACION DE ASOCIACIONES DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO EN ESPAÑA.

DIRECCIÓN:
Angel Luis Barreda

TRABAJO DE CAMPO:
M^a Concepción de la Fuente
Teresa Moreno
Araceli Barreda

GRÁFICOS:
Fernando Pastor

SISTEMA INFORMÁTICO:
Fernando Pastor
Angel Hidalgo



que le ofrecía, con el que volvió al pajar a cuya puerta le esperaban los peregrinos. Abierto el pajar, con un palo largo que llevaban dichos peregrinos (el bordón, único signo externo jacobeo que llevan) tiró un poco de paja de la pello o cima para que cayese en el suelo e hicieron su mullida.

... "Que los mandó tender en el suelo para cubrirlos que no se enfriasen, y le dijeron que ellos lo harían y que se fuera a recoger a su casa. Que a la mañana siguiente irían a despedirse de él y dar las gracias. Que a esto les contestó que cuando fuesen a su casa ya les tendría dispuesto el desayuno, cerró la puerta (para su seguridad y se llevó la llave", (fol. 26).

La siguiente escena comienza a las siete de la mañana del día siguiente cuando Arenas fue a abrir la puerta del pajar, y vio cómo se había caído, tapando la puerta por dentro, una gran porción de paja; y que indudablemente estaban bajo ella los peregrinos porque aunque les llamaba en voz alta no le respondían. Visto lo cual comenzó a afligirse y vocear ¡Ay Dios Mío! ¡Ay Virgen Santísima! a cuyos gemidos acudieron los vecinos que estaban ya levantados (y los otros) con horcas y bieldos para desviar la paja, hasta descubrirles, para intentar conseguir su respiración. El alcalde mandó avisar al Sr. Cura y al cirujano.

Aparecieron tendidos, metidos cada uno en una taleguilla de estopa y sin camisa ni otras ropas, estando éstas a un lado de ellos. Morados, cetrinos, se les sacó al ambiente pero estaban muertos y fueron llevados al hospital para su reconocimiento. Todos sus efectos quedaron en calidad de depósito en Jerónimo maestro, tras redactar inventario.

Aquí empieza un Auto de Oficio, cabeza de Diligencias. Se toma declaración repetidas veces a cuantos más testigos pueden hallarse. A Rafael Arenas, por si ha habido negligencia, a los cirujanos, que cobran el peritaje (4 Or.).

Es exhaustiva la investigación: el funcionamiento judicial, a pesar de ser aún el procedimiento del Antiguo Régimen reimplantado por Fernando VII y que desaparece a su muerte en 1834 al crearse las Audiencias Territoriales y la división en Partidos Judiciales.

Llama la atención la participación de profesionales particulares (licenciados) como asesores de la Administración de Justicia. Aquí se trata del abogado de Castrojeriz Francisco Temiño, a quien el Juez (el alcalde ordinario del pueblo, en Primera Instancia), labrador, que lógicamente, no sabía mucho, manda en repetidas ocasiones al sumario para que asesore e informe al Fiscal de S. M. en Valladolid.

Autos y diligencias que redacta y da fe el escribano

(hoy el secretario del Ayuntamiento que asesora al alcalde).

Todo con sus debidos plazos, lo que alarga el procedimiento hasta el auto definitivo de 26 de marzo (fol.46) e que se declaran accidentales las muertes y el sobreseimiento de la causa: Y se oficia por el Señor Gobernador de las Salas al Cónsul de S. M. Católica Fernando, cerca de S.M. Sarda para notificar lo ocurrido a sus adeudos.

De la subasta de sus bienes sabemos el contenido de sus morrales de badana: ropas de abrigo, zapatos de becerro herrados, botas de badana, navajas, cucharas, peines, distintas carteras con sus pasaportes, estampas de la virgen de Uxe y de la Pasión, una bota de vino cabida de azumbre (2l), dos libros de caja donde anotaban las limosnas, papel de escribir, tinteros y sus rosarios.

Sorprende por dos principales motivos: uno, el triste final de estos malaventurados peregrinos, que habiendo encontrado la paz de sus almas en su conversión a "nuestra Fe Apostólica y Romana", como se decía en la carta de presentación por su Obispo, vinieron a terminar tan tristemente lejos de su patria y del Santo Apóstol que querían visitar, por un fatal accidente por ellos mimos provocado en sus ansias de penitencia (ante el frío, remueven la base de la paja para taparse, a oscuras, y la cima cae).

Otro, cómo además de cumplir la ley se comportan con gran humanidad con los muertos como consta antes del entierro y en este, que se hace tras auto de notificación a los Sres. curas el día 6 de febrero a las 11 de la mañana, con la participación del pueblo a través de sus Cofradías, en la ermita de San Roque, hoy cementerio, indicando el lugar "...a vara y media (1 v = 83,59cm) de distancia de la pared del regañón (oeste) y a la de cuatro y media del altar", y el modo "...amortajados con una camisa de estopa, y de medio cuerpo para abajo cubiertos con otras telas de estopa".

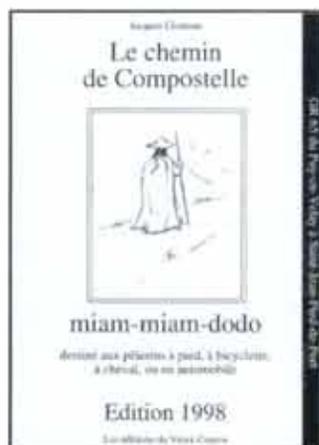
Así mismo la diligencia de la Chancillería para que se cumplan estas Providencias y el cura párroco acredite el recibo de los 1400 reales de vellón que se invertirán en sufragios por sus almas.

De esta manera también se cumplía lo establecido por Alfonso X en las Partidas (tit. XXIV, año 1254), para el caso del peregrino que muere sin testamento, recogido en la Novísima recopilación, Derecho Supletorio hasta el s.XIX. ■

Beatriz Manrique



libros

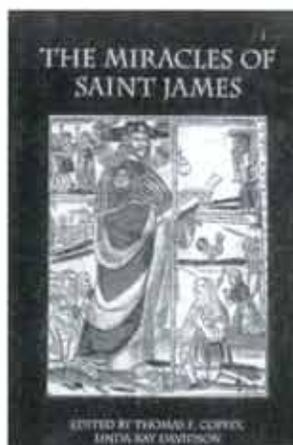


Clouteau J. "Le Chemin de Compostelle", miam-miam-dodo. Les Editions du Verso Crayon, 1997.

El autor es conocido por los lectores que leyeron: "Il est un bean chemin

semé d'épines et d'étoles"; era el relato de la peregrinación de Jacques Clouteau y de su burro por la Vía Podiensis en 1993. (Acaba de publicarse la 3ª edición de ese libro cuya narración corría a cargo tanto del peregrino como de su amigo asnal; véase reseña en Peregrino nº 41). Este nuevo libro es, ni más ni menos, una lista de todo lo que pueda necesitar cualquiera peregrino que recorra andando, en bici, a caballo o con asno, la Vía Podiensis entre Le Puy y St. Jean Pied de Port. Es una respuesta muy terrenal a la pregunta ¿dónde se puede dormir, o comer, y a qué precio? (no sólo en el propio camino sino también en sus inmediaciones). Esta guía práctica se pondrá al día cada año; la presente edición vale para 1998. Buena iniciativa que completa las otras guías más "culturales". ■

Jean Claude Benazet



COFFEY, F. & DAVIDSON, L.K. & DUNN, M.J., *The Miracles of Saint James*, Italica Press, New York, 1996. ISBN 0-934977-38-0

Se trata de un libro cuidado, cuya introducción delimita el campo a estudiar y nos centra en la figura de Santiago, describiendo el hallazgo e ubicación de la tumba del Apóstol y el principio de las peregrinaciones a su sepulcro en el Medievo. Se tratan también los diferentes tipos de peregrinos y sus motivos para dirigirse a Compostela, y la continuación del culto al Santo a lo largo de los siglos XVI y XVII hasta la actualidad. Se realiza a su vez un estudio de los milagros de Santiago.

Tras esta introducción al tema se centran los autores en los diferentes manuscritos y copias que hasta la actualidad existen del *Liber Sancti Jacobi*, así como las transcripciones y las traducciones a diversos idiomas que de tal obra se han realizado. La traducción se ha realizado a partir del *Codex Calixtinus*. Es la primera traducción al inglés moderno de los manuscritos, y para ello se ha empleado un texto claro y legible. Por fin, tras todo el aparato introductorio nos hallamos con el corazón del libro, a saber, compuesto de las siguientes partes:

- Carta introductoria del papa Calixto.
- El sermón *Veneranda Dies*.
- Libro segundo del *Liber Sancti Jacobi* titulado *Los Milagros de Santiago*, que incluye 22 milagros.

En definitiva, una obra interesante para aquellos que quieran disfrutar del segundo libro del *Codex Calixtinus* en lengua inglesa. ■

Fernando Maldonado

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Nombre y apellidos _____

Dirección _____

Localidad _____ Cod. Pos _____

Provincia _____ País _____ Teléfono _____

SUSCRIPCIÓN ANUAL (SEIS NÚMEROS):

España: 2.100 pts.
Extranjero: 2.900 pts.

FORMAS DE PAGO:

España: Giro Postal
Talón Bancario al portador o a nombre de la revista Peregrino.
Domiciliación Bancaria (rellenar impreso)
Pago al Contado
Contra Reembolso (se cobran gastos de envío)

Extranjero: Giro Postal Internacional
Eurocheque
Ingreso en una de nuestras cuentas en el extranjero enviando nota de ingreso o cheque a la persona indicada.

Francia: BNP-30004/02225 cuenta 00001493704-44. (Jean Claude Benazet. Les Quatre Piliers 81500 Lavaur (135 F.F.).

Alemania: STADTSPARKASSE KÖLN (BLZ 37050198) Kto.nr. 452 34 29, a nombre de H. Simon (Vermerk "PEREGRINO") (36 DM).

Bélgica: CREDIT COMMUNAL N.M. 063-0955964-64 a nombre de M. VAN AALST (Rue du Cimetiere 162. 7110 Houdeng - Goegnies. BELGICA) (760 FB.).

Holanda: POSTBANK AMSTERDAM Nº 5312223 a nombre del Sr. M. VAN AALST (Rue du Cimetiere 162. 7110 Houdeng - Goegnies. BELGICA) (40 FL.).

Autorización de pago por Banco.

En lo sucesivo les ruego acepten el recibo anual presentado por la revista PEREGRINO con cargo a mi cuenta.

Entidad bancaria

Sucursal

Número de cuenta

Titular de la Cuenta _____

FIRMA

Hospitaleros y voluntarios culturales del Camino de Santiago



Próximos cursos:

24-26 de Abril

SANTO DOMINGO DE LA CALZADA (La Rioja)

15-17 de Mayo

CUENCA

29-31 de Mayo

LEON

ORGANIZA:



PATROCINA:

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA

Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural

INFORMACIÓN:

**Centro de Información
del Camino
de Santiago**

c/ Mayor, 42
SANTO DOMINGO DE LA CALZADA
(La Rioja)

Tfno.: 941 - 34 33 90

Fax: 941 - 34 25 42